

LUBAŃ GRYFÓW NOWOGRODZIEC LEŚNA SULIKÓW  
OLSZYNA SIEKIERCZYN PLATERÓWKA ZAWIDÓW

# ZIEMIA LUBAŃSKA

\* Nr 8 (50) \* 24 kwietnia 1996 \* Rok IV \* cena 70 gr (7000 zł) \* Nr indeksu 324132



## Młodzieżowe forum

17 kwietnia br. odbyło się kolejne spotkanie samorządów uczniowskich lubańskich szkół podstawowych i ponadpodstawowych. Gospodarz narady, przewodniczący Rady Miejskiej Jan Smreczyński, już na samym wstępie zaproponował zebranyemu powołanie Konferencji Samorządów Uczniowskich, w

skład której weszłyby wszystkie przedstawicielstwa władz szkolnych. Wniosek ten poparli uczestniczący w spotkaniu Rzecznik Praw Ucznia województwa jeleniogórskiego Zygmunt Korzeniowski. Propozycja została przez młodzież zaakceptowana. Jednym z głównych zadań powołanego forum bę-

dzie doprowadzenie do utworzenia Młodzieżowej Rady Miasta. Cel ten powinien zostać zrealizowany na początku nowego roku szkolnego. Lubańska Rada Miejska deklaruje daleko idącą pomoc w pracach młodzieżowego forum. Wyznaczono nawet opiekuna w osobie radnego Arkadiusza Słowińskiego.

Dokonczenie na str. 3

**NASTĘPNE WYDANIE ZIEMI LUBAŃSKIEJ**  
15 maja br.

## Firma Handlowa "MOZAIKA"

Lubań, ul. Spółdzielcza 12, tel. 21-57  
(w bramie Hurtowni PHS, naprzeciw apteki)

**oferuje szeroki asortyment materiałów:**

- \* płytki ceramiczne ściennie i podłogowe "Opoczno",
- \* płytki ściennie i podłogowe - import z Hiszpanii,
- \* kleje i fugi,
- \* narzędzia do układania płytek,
- \* listwy wykończeniowe do płytek

**Przy zakupach hurtowych udzielamy 5% rabatu.**

**PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ!**

Zapraszamy codziennie w godz. od 10.00 do 17.00,  
w soboty w godz. od 10.00 do 14.00

## Syndrom monopolisty



Usługi pocztowe mają w Lubaniu szczególną cenę. Aż dziw bierze, że to 25-tysięczne miasto ma na swoim terenie tylko jedną placówkę tego typu. Korzystają z niej nie tylko jego mieszkańcy, ale także ok. 10 tys. osób z okolicznych wiosek. Doszło już do tego, że załatwienie czegokolwiek na lubańskiej poczcie wymaga kilkugodzinnego stania w kolejce. Aż wierzyć się nie chce, że na tym polu od czasów powojennych nie zmieniło się praktycznie nic. Wygląda na to, że monopolista jakim jest Poczta Polska SA nie widzi potrzeby zmiany tego stanu rzeczy. Dowodem na to są także trwające od kilku miesięcy rozmowy, mające na celu uruchomienie filii poczty na terenie Osiedla Piast.

Dokonczenie na str. 5

## "Naturalizowane" Polki

Młodej 20-letniej Ukraince Lilii L., mieszkającej na stałe w niemieckim Naumburgu, udało się bez towarzystwa pozostawionych w rodzinnym Sokalu koleżanek.

Zdecydowała więc ściągnąć je do siebie. Wiedząc, że na legalny sposób nie ma praktycznie szans, jako że Niemcy niechętnie udzielały wiz przybyłym ze Wschodu, postanowiła wykorzystać znajomość z naszą rodaczką Anną S., sąsiadką z najbliższej ulicy. Obie panie wspólnie opracowały plan sprowadzenia do Niemiec z Ukrainy dwóch dziewczyn. Anna idealnie nadawała się do tego celu. Dysponowała bowiem luksusowym BMW, miała mocne papiery, rozległe znajomości w opolskim światku falszerzy, no i nie zadawała zbędnych pytań. Spotkanie z

kandydatkami na emigrantki odbyło się na Opolszczyźnie, gdzie otrzymały one polskie paszporty. Dzięki nim Albina H. stała się Dagną M., a Swietłana B. Aleksandra I. Panienki zadowolone ze swoich dokonań, na pewniaka podjechały na przejście graniczne w Zgorzelcu. I tu spotkała je przykra niespodzianka. Kontrolerzy nie czuli żadnego respektu przed BMW na niemieckich numerach rejestracyjnych i dokładnie przejrzały wszystkie dokumenty. Świeżo "naturalizowanym" Polkom przedstawiono zarzut nielegalnego przekroczenia granicy państwowej, a ich uczynnym koleżankom - pomocnictwo w przestępstwie.

Leszek Duczyński

Sklep Meblowy

**MIRON**

Jelenia Góra, ul. Matejki 8, tel. 250-01 w. 43

poleca:

**MEBLE BIUROWE**  
wyposażenie mieszkań

Warunki dostawy i montaż  
do uzgodnienia.

## KRONIKA

\* Rowery górskie... nadal stanowią atrakcyjny towar, przedmiot złodziejskich zainteresowań. 1 kwietnia skradziony został taki pojazd z terenu Fabryki Tektury w Jajowcu.

\* 1.04. w Szyszkowej dwaj nietrzeźwi bracia szli "na dwóch gazach". Sądzi, że jezdnią należy wyłącznie do nich. Tamowali ruch pojazdu, którego kierowca prosił(!) ich o przepuszczenie. W odpowiedzi został pobity.

\* Z 4/5.04. z terenu szkółki sadzeniowej w Radogoszczy "ktoś" skradł 150 sadzonek. Leśnik? Amator...

\* 5.04. na lubańskim targowisku zatrzymano dwóch nieletnich Rumunów, którzy dokonali kradzieży portmonetki. Właścicielka nosiła ją w zewnętrznej kieszeni kurtki.

Tak czynić nie wolno! Nośmy portfel wyłącznie w wewnętrznych kieszeniach, co znacznie zwiększa ich bezpieczeństwo.

\* Z 5/6.04. w Lubaniu skradziono samochód osobowy. Odnaleziono go rano 6.04. na terenie piaskowni w Pisarzowicach.

---  
Jak minęły święta:

\* Z 6/7.04. w Pobiednej dokonano kradzieży z włamaniem do garażu, skąd skradziono Trabanta. Działania podjęte przez policjantów zakończyły się sukcesem. Zatrzymano dwóch sprawców - kierowców amatorów z Pobiednej. Ci mieli święta! W areszcie!

\* 7.04. o godz. 2.30 policjanci zatrzymali sprawcę kradzieży do baru "Ratuszowa". Z włamania szedł z wózkiem, w którym miał mięso, ryby, wędliny. Świąt nie było takich, jak planował. Cóż, w areszcie nie należą one do wesołych.

\* 7.04. o godz. 3.40 w Bogatyni SG zatrzymała mieszkańca Jeleniej Góry, który podróżował samochodem osobowym z lubańską rejestracją. Nie posiadał dowodu rejestracyjnego. Okazało się, że fiata skradziono tej nocy w Lubaniu na ul. Piramowicza.

\* 7.04. o godz. 17.00 zanotowano włamanie do samochodu, z którego skradziono radioodtwarzacz.

\* 7.04. o godz. 20.00 w areszcie policyjnym osadzono mieszkankę Lubania za fizyczne znęcanie się nad swoją matką!

Natomiast 8.04. policjanci jakby świętowali. Dyżurny w księżce zanotował: godz. 1.00 osadzono do wytrzeźwienia mieszkańca Lubania, który "wyprawiał" rodzinie wesołe święta.

---  
\* 9.04. na oddziale wewnętrznym lubańskiego szpitala okradziono jednego z pacjentów. Z kieszeni jego szlafroka "przepadły" pieniądze oraz... dwa złote łańcuszki.

\* Na ul. Pastelowej w Lubaniu (10.04) zauważono pożar, który wybuchł w niezamieszkałym budynku. Nieznany sprawca wszedł do jego wnętrza przez niezabezpieczone okno i podpalił... makulaturę. Częściowo spłonęła konstrukcja dachu, okna...

Trudno zrozumieć "nieznane-go".

\* Z 11/12.04. w Olszynie nieznany sprawca dokonał kradzieży z włamaniem do warsztatu samochodowego. Skradziono części samochodowe i narzędzia.

\* 12.04. "nieznany" dokonał kradzieży z włamaniem do piwnicy bloku przy ul. Warszawskiej w Lubaniu.

podkom. Henryk Rogacki

## Już trysnęła!



Wygląda na to, że wiosna zawitała do Lubania już na dobre. Dowodem na to są ekipy remontowe, które pojawiły się na ulicach miasta.

Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych zakończył się remont nieczynnej od dłuższego czasu fontanny. Wymieniona została instalacja wodna i odpływowa, a na jej środku pojawiły się odnowione elementy kamienne symbolizujące płatki kwiatu. Można mieć nadzieję, że już wkrótce z odrestaurowanej fontanny trysnie krystalicznie czysta woda.

(lkk)

## Na granicy

\* Nie od dzisiaj wiadomo, że jesteśmy narodem gościnnym i uczynnym, a zwłaszcza wobec cudzoziemców. Jest to bardzo ładna cecha, z której możemy być dumni. W tę staropolską tradycję wpisał się ostatnio pewien mieszkaniec Posady, który poświęcił własny czas i ponton, próbując przepławić przez Nysę 6. Afgańczyków z trójką małych dzieci. Niestety, jego szlachetności nie potrafił docenić patrol Straży Granicznej, doprowadzając całe towarzystwo do strażnicy.

Dla pozostałych 32. obcokrajowców i 6. dzieci, kandydatów na nielegalnych emigrantów z Afganistanu, Armenii, Egiptu i Rumunii. Nysa okazała się przeszkodą nie do przebycia.

\* Zagrożenie terroryzmem powoli dociera na granicę. 26 marca dyżurny ruchu stacji PKP w Zgorzelcu został powiadomiony przez anonimową osobę, że w pociągu międzynarodowym relacji Lipsk-Warszawa, który przed chwilą odprawił znajduje się ładunek wybuchowy. Skład zatrzymano na bocznicę w Węglińcu, i po ewakuacji pasażerów, przy użyciu psa Straży Granicznej, specjalnie szkolonego do wykrywania materiałów wybuchowych i broni, skrupulatnie przeszukowano wszystkie wagony. Na szczęście tym razem alarm okazał się fałszywy. Przerwa w ruchu trwała 5 godzin.

\* W ubiegłym tygodniu nie dopisali fałszerze ani samochodziarze. W Zgorzelcu zatrzymano dwie sadowe "zguby" z Zamościa i Złotoryi oraz dwóch rumuńskich "sprinterów", którzy szybkim biegiem próbowali przedostać się do Niemiec, a w Jakuszycach mieszkańca Żar, który dotąd udawał Czecha, dopóki nie znaleziono przy nim polskiej księżeczki wojskowej.

\* Skrupulatnie przejrano bagażniki 11. Niemcom, zwracając ich z transportem starej brudnej odzieży, rupieci, dumnie zwanych przez nich sprzętem gospodarstwa domowego oraz starych opon.

\* Okres przedświąteczny zmobilizował przemytników papierosów. W pociągu relacji Warszawa-Lipsk skonfiskowano towar wartości 2545 zł, a w pobliżu Śnieżki - zatrzymano Czecha, który szmuglował z Polski nasze papierosy za 800 zł. Natomiast święta

W tę staropolską tradycję wpisał się ostatnio pewien mieszkaniec Posady, który poświęcił własny czas i ponton, próbując przepławić przez Nysę 6. Afgańczyków z trójką małych dzieci.

## Czas przygotowań

14 kwietnia w Urzędzie Miasta odbyło się kolejne robocze spotkanie zespołu zajmującego się przygotowaniem obchodów DNI LUBANIA, które odbędą się w dniach od 25 maja do 3 czerwca. Uczestniczyli w nim szefowie lubańskich placówek kulturalnych, oświatowych i sportowych. Program tegorocznych uroczystości jest już w ogólnym zarysie gotowy. Przewiduje on m.in.: występ orkiestry duńskiej ze Skjern w ramach "Dnia Duńskiego w Lubaniu" (1.06.), szereg imprez sportowo-rekreacyjnych, koncerty estradowe, wystawy okolicznościowe itp. atrakcje. W jeden z weekendów odbędzie się także otwarta zabawa taneczna na wolnym powietrzu - przed Ratuszem. Jednego

## W Zawidowie - modelowo?

Zarząd Zawidowa zaakceptował porozumienie w sprawie przejęcia przez gminę kotłowni Fabryki Maszyn Budowlanych ZREMB oraz zapoznał się z kwestią jej remontu i unowocześnienia. Modernizacja obiektu ma się odbywać - jak zapewniono - w sposób wzorcowy pod patronatem Wydziału Ochrony Środowiska Urzędu Wojewódzkiego w Jeleniej Górze oraz - prawdopodobnie - za pieniądze z funduszy zachodnich.

rf

## Z PRAC LUBAŃSKIEGO SAMORZĄDU

\* 10.04.1996r. w Urzędzie Miasta Lubania odbyło się wspólne posiedzenie Komisji Zdrowia, Opieki Społecznej i Socjalnej z organizacjami i instytucjami zajmującymi się udzielaniem pomocy potrzebującym. Wiodącym tematem tego spotkania było ustosunkowanie się do stanowiska Biskupiej Rady Społecznej Diecezji Legnickiej w sprawie potrzeby powołania i kierunków działalności Komisji d/s Rodzin przy organach władzy rządowej i samorządowej. Zebrani wyrazili wolę i konieczność powołania takiego zespołu. Ustalono, iż w następnym miesiącu odbędzie się kolejne spotkanie, na którym ostatecznie określi się jego strukturę i zakres działania.

\* 15.04.1996r. w Miejskim Domu Kultury odbyły się warsztaty związane z weryfikacją roboczego projektu "Strategii Rozwoju Miasta Lubania". Do udziału w nich zaproszone zostały grupy lubańskich liderów i ekspertów z różnych dziedzin życia społecznego i gospodarczego naszego miasta. Kolejne spotkanie odbędzie się 29 kwietnia br. O jego efektach zostaną Państwo poinformowani.

\* 16 i 17 kwietnia br. odbyły się robocze posiedzenia Komisji Budżetu i Komisji Zdrowia, Opieki Społecznej i Socjalnej RM. Wiodącym tematem obu komisji było rozpatrzenie sprawozdania z wykonania budżetu miasta Lubania za rok 1995. Po dokładnym przeanalizowaniu dokumentu i zapoznaniu się z opiniami Regionalnej Izby Obrachunkowej we Wrocławiu oraz Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej - komisje zaopiniowały sprawozdanie pozytywnie. Ponadto komisje rozpatrzyły projekty uchwały na 29 sesję RM, dotyczące: powołania Miejskiej Rady Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego, przyznania nagrody etatowym i nietetatowym członkom Zarządu Miasta i Skarbnikowi Miasta Lubania, zmiany uchwały RM Nr IX/61/94 w spr. wytypowania do sprzedaży budynków stanowiących mienie komunalne, udzielenia absolutorium ZM w zakresie wykonania budżetu miasta za rok 1995, zatwierdzenia sprawozdania z wykonania budżetu miasta za rok 1995, ustalenia maksymalnej wysokości poręczeń udzielanych przez Zarząd Miasta w roku budżetowym 1996.

\* Dyżury radnych RM na m-c maj 1996 r.

8.05.1996r. - Konrad Rowiński,  
15.05.1996r. - Henryk Sławiński,  
22.05.1996r. - Arkadiusz Słowiński,  
29.05.1996r. - Konrad Smolarczyk.

Dyżur pełniony jest w pok. nr 19 Urzędu Miasta Lubania od godz. 13.00 do 15.00, tel. 40-89.

Rzecznik Prasowy RM  
Anna Krawiec

## Umowa o partnerstwie

(Gryfów Śl.) Od 19.04. do 20.04. w Gryfowie przebywała delegacja z niemieckiej gminy Bischofswerda. Przyjazd gości z Nysy związany był z podpisaniem umowy o partnerstwie między gminami.

mk

NOWO OTWARTY

**SALON**  
**MEBLOWY**

MAREX

Jelenia Góra, ul. Wolności 80a, tel. 254-97  
(powierzchnia 1000 m kw.)

Parking dla klientów.

**Poleca duży wybór MEBLI**

Sprzedaż gotówkowa  
i na raty (bez zyrantów).

Zapraszamy:

- pn.-pt. 9.30-18.00  
- sobota 9.30-14.30  
- niedziela 11.00-14.00

Przy zakupie pow. 30 mln. st. zł.  
towar dla mieszkańców Zgorzelca, Lubania i okolic  
DOWOZIMY BEZPŁATNIE!

## Uroczyste obchody

(Zawidów) 11 kwietnia odbyło się posiedzenie Zarządu Miasta, podczas którego przedstawiono ramowy program uroczystych obchodów 600-lecia założenia osady. Ich termin wyznaczono na 1-3 czerwca oraz 6 października. W tych dniach planuje się powiązanie obchodów 600-lecia ze 100-leciem istnienia kościoła parafii rzymskokatolickiej pod wezwaniem Józefa Rzemieślnika. Zarząd Miasta zobligował dyrektorów miejscowych placówek kulturalno-oświatowych do opracowania szczegółowych scenariuszy przewidujących czynne włączenie dzieci, młodzieży oraz dorosłych w organizację imprez okolicznościowych.

Ostatnio władze miasta otrzymały ofertę Radia Wrocław, które proponuje swój udział w uroczystościach poprzez bieżącą ich relację.

Najbliższe dni upłyną organizatorom na gorących przygotowaniach samych uroczystości, ich rozpropagowaniu, jak również na zainteresowaniu poszczególnych instytucji i miejscowych przedsiębiorców finansowym wsparciem budżetu tego nietuzionkowego przedsięwzięcia.

KazKo

## Pomoc finansowa

(Gryfów Śl.) Rada Nadzorcza Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej podjęła uchwałę o zwiększeniu pomocy finansowej o 1.500 tys. zł w formie dotacji, tj. łącznie z pożyczką do kwoty 3.500 tys. zł. Środki zostaną przeznaczone na kontynuację budowy oczyszczalni ścieków z kolektorem odprowadzającym, główną przepompownią i kolektorem tłocznym.

Opracowany został projekt techniczny na sieć sanitarną odprowadzającą ścieki z rejonu ulicy Strzelniczej do miejskiej oczyszczalni. Kanalizacja będzie prowadzona od zaniechanej budowy osiedlowej oczyszczalni do głównego kolektora ogólnospławnego przy ul. Młyńskiej. Prace rozpoczną się w lipcu br.

mk

## Jeszcze w tym roku

Firma Fux-Pol wygrała przetarg na wykonanie wodociągu w Mikułowie i Sulikowie o łącznej długości ok. 12 km. Realizacja inwestycji ma nastąpić między kwietniem a październikiem br.

tor

## Drgnęło w Zawidowie

Sfinalizowane zostały ostatecznie długotrwałe negocjacje między firmą Dexpol a władzami Zawidowa na budowę na obrzeżach miasta kompleksu, który głównie nastawiony będzie na obsługę krajowego i międzynarodowego ruchu zmotoryzowanego. Do końca roku w ramach tego przedsięwzięcia powstanie m.in. stacja paliw, zaplecze gastronomiczne, minimarket, węzeł sanitarny, myjnia samochodowa, punkt napraw itp. Przy budowie kompleksu oraz jego dalszym funkcjonowaniu pracę ma znaleźć w sumie około 45 osób.

tor

## Młodzieżowe forum

Dokończenie ze str.1

W skład prezydium Konferencji weszli przedstawiciele poszczególnych samorządów uczniowskich tak, aby każda placówka oświatowa miała swojego reprezentanta. Są nimi: Agnieszka Raab - SP nr 1, Joanna Żarska - SP nr 3, Małgorzata Żemietro - SP nr 4, Anna Wójcik - SP nr 5, Anna Majewska - SP nr 6, Izabela Zdanowicz - SP nr 7, Dorota Szafranec - LO, Tomasz Krotowski - LE, Katarzyna Palczyńska - ZSZ nr 1, Dominika Wiczorek - ZSZ nr 2. W czasie przerwy w obradach odbyło się pierwsze posiedzenie powołanego gremium, podczas którego wybrano zarząd w składzie: Monika Wiczorek - przewodnicząca, Dorota Szafranec - wiceprzewodnicząca i Anna Wójcik - sekretarz. Od tej chwili obradami

konferencji kierował już nowy zarząd, który wystąpił z wnioskiem powołania grupy roboczej do współpracy z telewizją lokalną, zaproponowano zorganizowanie wspólnego ogniska w celu bliższego poznania się. Wyznaczono termin posiedzenia prezydium na 30 kwietnia oraz datę kolejnego posiedzenia konferencji na 17 maja. Jednym z tematów następnej sesji będzie m.in. odpowiedź na postawione przez przewodniczącego RM pytanie: "Jak widzisz wypoczynek letni w mieście?"

A więc stało się. Po kilkunastomiesięcznych dyskusjach lubańska młodzież ma swoje ponadszkolne przedstawicielstwo, mogące reprezentować interesy młodych na forum miasta. Jak je wykorzysta, zależy od nich samych.

(kk)

## ZARZĄD MIASTA LUBAŃ

ogłasza

publiczny przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości położonych w Lubaniu przy ulicy RYNEK - "TRET" OBRĘB III, KM 3:

- działka nr 92/13 o powierzchni ogólnej 132 m<sup>2</sup> cena wywoławcza 15.000,- zł
- działka nr 92/15 o powierzchni ogólnej 89 m<sup>2</sup> cena wywoławcza 10.000,- zł
- działka nr 92/16 o powierzchni ogólnej 72 m<sup>2</sup> cena wywoławcza 11.000,- zł
- działka nr 92/17 o powierzchni ogólnej 96 m<sup>2</sup> cena wywoławcza 14.500,- zł

Wadium wynosi 2.000,- zł (słownie: dwa tysiące złotych).

Wpłata jednego wadium w w/w wysokości upoważnia do nabycia jednej z działek będących przedmiotem przetargu.

Przetarg odbędzie się w dniu 30 kwietnia 1996 r. o godzinie 13.00 w budynku Urzędu Miasta Lubań ul. 7-ej Dywizji 14, sala nr 11.

Nieruchomość przeznaczona jest pod zabudowę handlowo - usługowo - mieszkalną w zabudowie zwartej.

Nabywca nieruchomości otrzyma nieodpłatnie projekt koncepcji programowo - przestrzennej zabudowy zespołu śródmiejowego.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłacenie wadium, najpóźniej w dniu przetargu na pół godziny przed jego rozpoczęciem w kasie Urzędu Miasta Lubań ul. 7-ej Dywizji 14 lub na kon- to: Bank Zachodni Oddział Lubań Nr 382236-1124-139-3000.

Wadium wpłacone przez wygrywającego przetarg wlicza się na poczet ceny nabycia.

W przypadku nie wygrania przetargu wadium zostanie zwrócone w dniu następnym.

Wadium ulega przepadkowi w razie uchylenia się uczestnika, który przetarg wygrał od podpisania umowy.

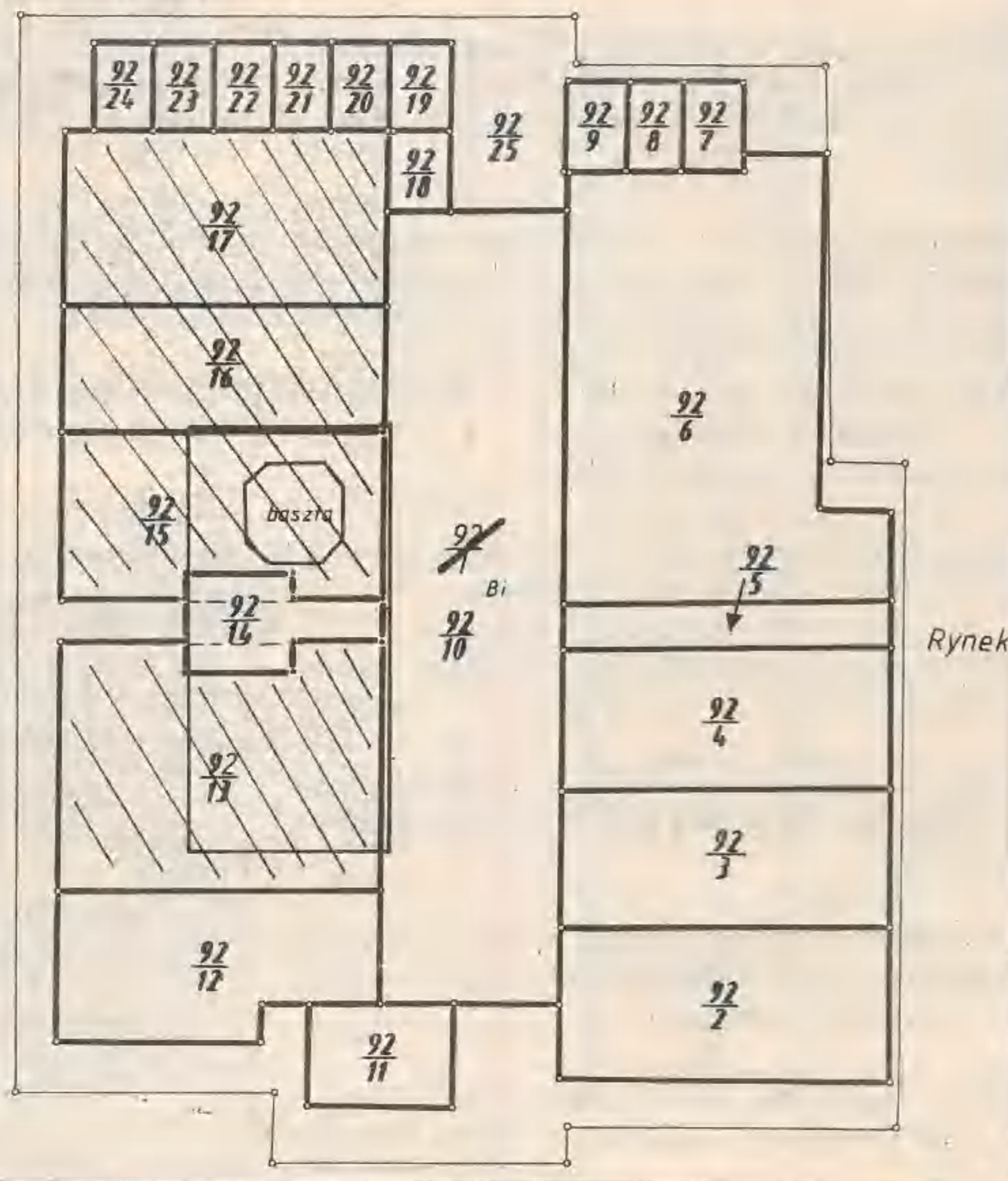
100% ceny uzyskanej na przetargu należy wpłacić najpóźniej w dniu zawarcia aktu notarialnego, przed jego podpisaniem.

W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne i prawne. Osoby prawne w dniu przetargu winny przedłożyć wypis z rejestru sądowego lub innego aktu prawnego, celem ustalenia osobowości prawnej i właściwej reprezentacji.

Cudzoziemcy mogą uczestniczyć w przetargu, jeżeli posiadają zgodę Ministerstwa Spraw Wewnętrznych na nabycie nieruchomości na własność.

Szczegółowych informacji w sprawie przetargu udziela Wydział Rolnictwa i Gospodarki Gruntami Urzędu Miasta Lubań ul. 7-ej Dywizji 14, I piętro, pokój Nr 4, tel. 40-86 do 88 wewn. 104.

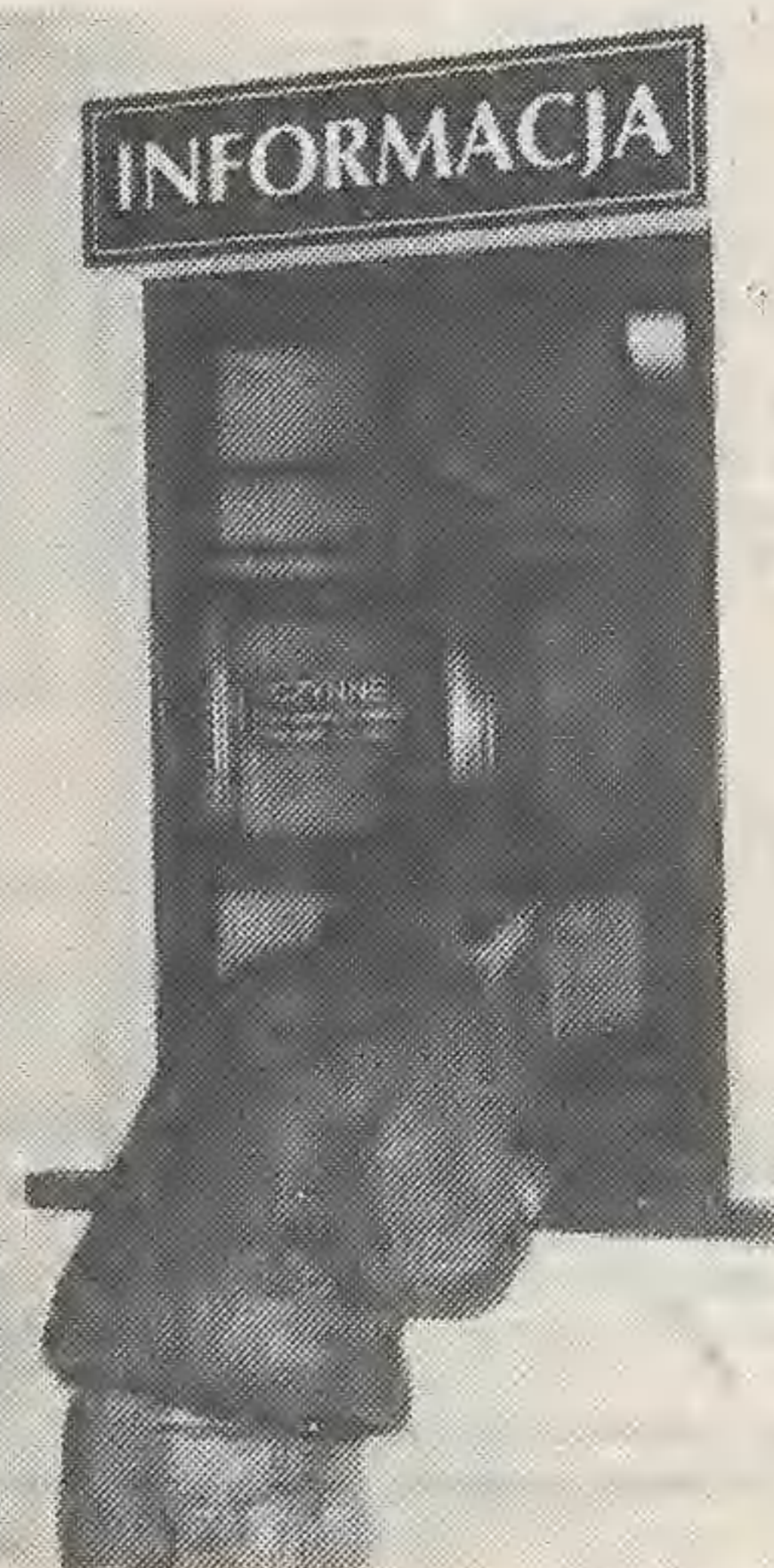
Zarząd Miasta Lubań zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.



## W trosce o petenta

Na początku kwietnia w lubańskim Urzędzie Miasta otwarte zostało biuro, w którym udzielane są wszelkie informacje o zakresie działalności poszczególnych komórek organizacyjnych. Petenci nie muszą już błądzić po pokojach w poszukiwaniu kompetentnego urzędnika - wystarczy zapytać w okienku. W tym punkcie, zlokalizowanym na parterze budynku UM przy ul. 7 Dywizji 14, wydawane są także wszelkie druki niezbędne przy załatwianiu różnych formalności. Ale nie tylko temu ma służyć owo biuro. Z dnia na dzień jego kompetencje będą rozszerzane. Będzie można uzyskać tu również szeroko pojętą wiedzę o mieście, o możliwościach inwestycyjnych, ofertach handlowych, o walorach turystycznych, czy przedsięwzięciach z zakresu kultury. Słowem prowadzona będzie działalność promocyjna. Wkrótce także "lubańska informacja" zostanie włączona do wojewódzkiej sieci komputerowej, co wzbogaci jej możliwości.

(kk)



## Rokosz trwa

W jednym z marcowych numerów "ZL" donosiliśmy o groźbie secesji w gminie Leśna. Informowaliśmy wówczas m.in. o powstaniu komitetu grupującego Rady Sołeckie 15. wsi, który - nie mogąc dojść do porozumienia z władzami lokalnymi - dąży do stworzenia odrębnej jednostki samorządu terytorialnego. Wydawało się, że w międzyczasie dojdzie do jakiegoś konsensusu między stronami konfliktu i do wygaśnięcia protestu. Jednak, na razie, nic nie

wskazuje na takie rozwiązanie. Okazuje się, że secesjoniści prowadzą obecnie kampanię zbierania podpisów pod swoim projektem. Już na początku kwietnia spłynęły listy z pięciu miejscowości z prawie 100 proc. poparciem. Z akcji tej wyłamała się jedynie Pobiedna, która ma własne ambicje gminne. W tym wszystkim zastanawia brak poważniejszych reakcji ze strony obecnych władz samorządowych. Arogancja czy niewiara w determinację chłopskiego protestu?

tor

## Co dalej ze strategią Lubania?

W wyniku ubiegłorocznych przygotowań opracowany został projekt roboczy Strategii Rozwoju Miasta Lubania. Dokument ten, przypomnijmy, był wynikiem pracy Rady Miejskiej w oparciu o cały cykl społecznych konsultacji. Jego obecne opracowanie jest już w fazie końcowej. 15 kwietnia br. w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu odbyła się I-sza tura warsztatów, czyli dyskusja ok. 40. lubańskich liderów, ekspertów z różnych dziedzin życia społeczno-gospodarczego miasta. Dyskusję prowadził dr Marek Obrębalski z jeleniogórskiej Akademii Ekonomicznej. W jej trakcie omawiano słabe i mocne strony Lubania oraz szanse rozwoju miasta. Do słabości dyskutanci zaliczyli: bezrobocie, niedostateczny rozwój infrastruktury osadniczej i społecznej, zły stan układów komunikacyjnych, ograniczone możliwości zagospodarowania gruntów, działek, kłopoty z rozwojem przemysłowym. Natomiast do silnych stron miasta zaliczono: korzystne położenie geograficzne, stan środowiska naturalnego, zabytki, aktywność mieszkańców, instytucje rejonowe, trakty handlowe, silny węzeł komunikacyjny prowadzący przez Lubań oraz wielość lubańskich mediów.

O tym, jakie szanse dla Lubania widzą lokalni liderzy i eksperci napisze w następnym numerze.

Michał Turkiewicz

KOMPUTEROWE PRZEPISYWANIE PRAC  
DYPLOMOWYCH, MAGISTERSKICH I INNYCH.

Korekta polonistyczna.



Lubań, ul. Kolejowa 27a, tel. 40-23

## Powszechny Zakład Ubezpieczeń S.A. Inspektorat w Lubaniu

zaprasza do składania ofert wstępnych na wykonanie prac w budynku PZU w Lubaniu ul. Kościuszki 6 w zakresie:

1. Wykonania okien z PCV i ich montaż łącznie z parapetami - poprzez złożenie propozycji cenowej. Dokumentację na gabaryty otworów okiennych można uzyskać w sekretariacie Inspektoratu PZU w Lubaniu, tel. 41-05.
  2. Wykonania elewacji zewnętrznej tynkiem szlachetnym ciągniętym na powierzchni 500 m<sup>2</sup> wraz z wymianą pokrycia murów ognio- wych z blachy cynkowej na powierzchni 19 m<sup>2</sup> - poprzez złożenie propozycji cenowej.
  3. Malowania korytarzy i klatki schodowej farbą strukturalną na powierzchni 235 m<sup>2</sup> - poprzez złożenie propozycji cenowej.
- Oferty należy składać do 6 maja 1996 r. w siedzibie Inspektoratu PZU SA Luban ul. Kościuszki 6.

## Komunikat

Doradca zawodowy Rejonowego Urzędu Pracy w Lubaniu uprzejmie informuje, że 10 maja 1996 r. o godz. 12.00 odbędą się zajęcia grupowe dla osób bezrobotnych.

"Jeżeli chcesz dowiedzieć się, jaki wpływ na zdobycie PRACY ma Twoja POSTAWA, MIMIKA, GEST przyjdź na spotkanie grupowe połączone z projekcją filmu.

Blizsze informacje w pokoju nr 8.

Z-ca Kierownika  
Rejonowego Urzędu Pracy  
Ewa Wójcik

## Quiz Federacji Konsumentów

Tradycyjnie raz w roku lubański Klub Federacji Konsumentów ogłasza konkurs-quiz z tematyki zasad ochrony praw nabywców. Tym razem wiąże się on z kolejną rocznicą powstania tej organizacji w Polsce. Nawiązuje też do hasła "Bezpieczna żywność", preferowanego w trakcie tegorocznego Światowego Dnia Praw Konsumenta, stąd też kilka pytań obejmuje i ten zakres wiedzy konsumenckiej.

### KUPON KONKURSOWY

1. Czy klient może zwrócić zakupiony towar bez uzasadnionej przyczyny w przeciągu 5 dni: a) tak, b) nie, c) zależy od woli sprzedawcy.

2. Klient nie ma obowiązku dostarczenia w ramach reklamacji wadliwego towaru o ciężarze przekraczającym: a) 10 kilogramów, b) 15 kilogramów, c) 20 kilogramów.

3. W bieżącym roku obchodzimy rocznicę powstania Federacji Konsumentów w Polsce - którą? a) 15, b) 25, c) 30.

4. Kiedy wydano obowiązujące obecnie Rozporządzenie Rady Ministrów w sprawie warunków umów sprzedaży z udziałem konsumentów: a) 20 kwietnia 1992, b) 30 maja 1995, c) 15 lipca 1993.

5. Jaki dzień ustanowiono Światowym Dniem Praw Konsumenta: a) 17 maja, b) 10 września, c) 15 marca.

6. Podaj nazwę lubańskiej organizacji zrzeszającej kupców właścicieli najlepszych placówek handlowych wszystkich branż:

7. Czy przy zakupie artykułów żywnościowych sprzedawca ma obowiązek wydać dowód zakupu (paragon): a) tak, b) nie.

8. Reklamację jakości zakupionej śmietany możemy zgłosić niezwłocznie po wykryciu wady, a) w dniu wydania (zakupu), b) na drugi dzień, c) w terminie nie przekraczającym 7 dni.

9. W ciągu do 7 dni od zakupu możemy reklamować: a) mleko skondensowane, b) napoje bezalkoholowe gazowane, c) sery miękkie i topione.

10. Czy sprzedawca może żądać od konsumenta zapłaty za częściowe zużycie kwestionowanej jakości produktu? a) tak, b) nie, c) zależy od rodzaju produktu.

Imię i nazwisko .....

Adres .....

Kupony z rozwiązaniami prosimy nadsyłać do Redakcji "Ziemi Lubańskiej" w terminie do 30 kwietnia 1996 roku. Wśród nadesłanych prawidłowych odpowiedzi rozlosujemy trzy atrakcyjne nagrody ufundowane przez lubańskich sponsorów.

### Uwaga!

W lutym numerze (4) Ziemi Lubańskiej ogłoszony został konkurs "Smacznie i zdrowo". Udział w nim zgłosiły 3 placówki gastronomiczne:

- Restauracja "Słoneczna",
- Zakład Gastronomiczny Karczma "Viking" K.Z. Witeckich,
- Bar Ratuszowy "MAXI" Teresy Kremis.

# IX Krajowa Konferencja Euroregionu "Nysa"

(Zgorzelec) 11 - 12 kwietnia br. w MDK Zgorzelcu odbyła się IX Krajowa Konferencja Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu "Nysa". Forum to otworzyło cykl spotkań i sympozjów związanych z 5-leciem istnienia Euroregionu "Nysa", którego początek powstania datuje się na 21 grudnia 1991 r. W związku z tą okrogiłą rocznicą odbywająca się konferencja miała charakter sprawozdawczo-programowy. Oprócz przyjęcia sprawozdań, zwłaszcza za ostatni rok, dyskutowano na temat kierunków, zasięgu terytorialnego, finansów stowarzyszenia jak również zasad współpracy z organami administracji państwowej, mas - mediami, no i oczywiście pomiędzy jednostkami samorządowymi wchodzącymi w skład Euroregionu "Nysa" ze strony polskiej, czeskiej i niemieckiej. Obradom przysłuchiwali się zaproszeni goście wysokiego szczebla, co świadczy o wadze konferencji: z Ministerstwa Spraw Zagranicznych, z Polsko - Niemieckiego Towarzystwa Wspierania Gospodarki, Wojewoda Jeleniogórski Janusz Pezda, Przewodniczący Sejmiku Samorządowego Gmin. woj. jeleniogórskiego Piotr Roman, jak również przedstawiciele gmin z pogranicza pragnące wstąpić do Stowarzyszenia. Do najważniejszych rezultatów forum należy zaliczyć:

1. Wystąpienie z apelem do MEN o jak najszybsze podpisanie umowy rządowej w sprawie wzajemnego uznawania dyplomów szkolnych i uczelni wyższych pomiędzy Polską, Czechami i Niemcami,

2. Powołanie grupy parlamentarnej Euroregionu "Nysa",

3. Dokonanie oceny dotychczasowego funkcjonowania grup roboczych i nakreślenie kierunków ich dalszej działalności,

4. Wprowadzenie zmian statutowych celem określenia członka założyciela i członka zwyczajnego,

5. Podjęcie działań w celu nawiązania partnerskiej trójstronnej współpracy między gminami Euroregionu,

6. Przyjęcie w poczet członków Stowarzyszenia gminy Mściwojów z woj. legnickiego oraz Wymiarki z woj. zielonogórskiego. Obecnie organizacja liczy 40 gmin członkowskich z woj. jeleniogórskiego, zielonogórskiego i legnickiego,

7. Nadanie honorowego członkostwa Stowarzyszenia na czas kadencji wojewodzie jeleniogórskiemu oraz przewodniczącemu Sejmiku Samorządowego.

8. Udzielenie absolutorium Konwentowi Stowarzyszenia za 1995 r., 9. Uchwalenie budżetu Stowarzyszenia na rok 1996, którego wysokość po stronie dochodów wynosi 1.525.960 zł. W ramach wydatków planuje się przeznaczenie 918.180 zł na realizację projektów w ramach Funduszu Phara Crosa Border oraz 400.000 zł na imprezy młodzieżowe w ramach Funduszu Polsko - Niemieckiej wymiany młodzieży,

10. Dokonanie zmiany na stanowisku Koordynatora w Euroregionie "Nysa" ze strony polskiej - na miejsce Jacka Jakubca powołano Andrzeja Jankowskiego.

W ramach wniosków szczegółowych postanowiono rozpatrzyć realizację m.in. następujących spraw: powołać nowe grupy robocze, tj. statystyczną, historyczną, ochrony zabytków i tłumaczy językowych, opracować monografię Euroregionu "Nysa" z okazji 5-lecia działalności, zaktywizować współpracę Stowarzyszenia z lokalnymi środkami przekazu, w tym celu planuje się wydawanie cotygodniowego i miesięcznego serwisu informacyjnego o pracy Euroregionu "Nysa", uaktywnić przedstawicieli gmin oraz zainteresowanych osób w poszczególnych grupach roboczych, zorganizować trójstronną Konferencję Euroregionu "Nysa" nt. 5-lecia doświadczeń, wykonać znaczek Stowarzyszenia, rozpatrzyć możliwość nowej lokalizacji jego siedziby (obecnie mieści się w Jeleniej Górze przy ul. Wolności 2).

Są to tylko najważniejsze zadania, o których debatowano podczas tej konferencji. Jako imprezy towarzyszące zorganizowano uroczysty Koncert Młodzieżowej Orkiestry Mandolinistów, konferencję prasową, prezentację filmu video: Euroregion "Nysa" jak również świeżo opracowanego multimedialnego Katalogu Komputerowego woj. jeleniogórskiego, który zawiera również podstawowe informacje o Lubaniu, a który ma być włączony do międzynarodowej sieci Internet. W konferencji miasto Luban reprezentował delegat do Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu "Nysa", radny Rady Miejskiej w Lubaniu, autor niniejszego artykułu.

Michał Turkiewicz

## ZARZĄD MIASTA LUBAŃ

OGŁASZA PUBLICZNY PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY  
na sprzedaż działki budowlanej nie zabudowanej położonej w Lubaniu - przy ulicy

### TKACKIEJ (OBRĘB III, AM 6):

- działka nr 28/6 o powierzchni ogólnej 156 m<sup>2</sup>

CENA WYWOŁAWCZA 5.528 ZŁ 64 GR

Przetarg odbędzie się w dniu 30 kwietnia 1996 r. o godzinie 12.00 w budynku Urzędu Miasta Luban ul. 7-ej Dywizji 14, sala nr 11.

Zgodnie z planem szczegółowym i rewaloryzacji miasta Luban - Stare Miasto działka przeznaczona jest pod budownictwo mieszkalno - usługowo - handlowe.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłacenie wadium na daną działkę w wysokości 500,- zł (słownie: pięćset złotych) najpóźniej w dniu przetargu na pół godziny przed jego rozpoczęciem, w kasie Urzędu Miasta Luban

ul. 7-ej Dywizji 14 lub na konto:

Bank Zachodni Oddział Luban

Nr 382236-1124-139-3000.

Wadium wpłacone przez wygrywającego przetarg wlicza się na poczet ceny nabycia.

W przypadku nie wygrania przetargu wadium zostanie zwrócone w dniu następnym.

Wadium ulega przepadkowi w razie uchylecia się uczestnika, który przetarg wygrał od podpisania umowy.

100% ceny uzyskanej na przetargu należy wpłacić najpóźniej w dniu zawarcia aktu notarialnego, przed jego podpisaniem.

Sposób zabudowy działek będących przedmiotem przetargu określony został w Planie Szczegółowym i Rewaloryzacji Miasta Luban - Stare Miasto.

lowym i Rewaloryzacji Miasta Luban - Stare Miasto.

Szczegółowe informacje w tej sprawie udziela Wydział Urbanistyki, Architektury, Nadzoru Budowlanego i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Luban, ul. Mickiewicza 6, tel. 40 - 80.

Szczegółowe informacje w sprawie przetargów udziela Wydział Rolnictwa i Gospodarki Gruntami Urzędu Miasta Luban ul. 7-ej Dywizji 14, I piętro, pokój nr 4, tel. 40 - 86 do 88 wewn. 104.

Zarząd Miasta zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

Zapraszamy zainteresowanych kupnem działki do wzięcia udziału w przetargu.

## Komunikat

Rada Miejska Socjaldemokracji Rzeczypospolitej Polskiej informuje, że biuro naszej organizacji przy ul. Żymierskiego 1 (obok postoi TAXI) - tel. 26-56 - czynne jest w każdy czwartek w godz. 15.00-17.00. W tym dniu interesantów przyjmuje również senator ziemi jeleniogórskiej Jan Karbowski.

Serdecznie zapraszamy.

Przewodniczący RM SDRP w Lubaniu  
Michał Turkiewicz

# Jezdnią czy chodnikiem?

Ruch pieszych - jak stanowi stosowne prawo - dopuszczalny jest tylko w części drogi specjalnie do tego przystosowanej. W miastach i osiedlach jest nią chodnik, ścieżka dla pieszych, bądź pobocze. I nie ma w tym żadnych wątpliwości. Natomiast zbiorowe wyjścia młodzieży szkolnej do

10 (klasy I-III) - dwóch. Szczegółnej wagi jest regulacja, że jeden dorosły może prowadzić grupę nie większą niż 9 dzieci, a zatem już dziesięcioosobowa grupa wymaga dwóch takich opiekunów. Oferty kina "Wawel" czy Domu Kultury "Osadnik" coraz częściej "prowokują" organizację wyjść zbiorowych -

**Ruch pieszych - jak stanowi stosowne prawo - dopuszczalny jest tylko w części drogi specjalnie do tego przystosowanej.**

kina - zgodnie z tym samym prawem - mogą odbywać się wyłącznie w ramach zorganizowanych kolumn pieszych, maszerujących w rzędach i szeregach, prowadzonych przez kierownika. Przemarsz taki odbywa się oczywiście jezdnią, a nie jak u nas - chodnikami. Liczba pieszych idących obok siebie w kolumnie nie może przekroczyć czterech, zaś osób w wieku do lat

tylko że dyrekcje lubańskich szkół nie zawsze normy te uwzględniają. Nie tak dawno "tabuny" (przepraszam za określenie) młodzieży cwałowały chodnikami i przez przejścia przy czerwonych światłach. Przepisy "wymyślono" z pewnością po to, aby je... przestrzegać, a Lubania ma być miastem bezpiecznym.

eM

18 KWIETNIA - ŚWIATOWY DZIEŃ ZABYTKÓW

# Zabytki - kłopotliwy problem

Od samego początku nie mają szczęścia obiekty zabytkowe na naszym terenie, zresztą jak i na całych tzw. ziemiach zachodnich, do odpowiedzialnych gospodarzy jak i sprzyjającej im polityki państwa. Wiele z nich znacznie ucierpiało w końcowej fazie wojny, ale po jej zakończeniu los ich nie był wcale lepszy. Na mocy zarządzenia władz polskich z 1947 roku rozpoczęto tzw. akcję odzyskową, czyli wszystko co się nadawało do odbudowy Warszawy i innych miast było stąd masowo wywożone. Jechały więc w Polskę cegły, dachówki, kafle, cała sztuka, meble itp. Do tej grabieży wykorzystywano nie tylko obiekty zrujnowane przez wojnę. Aby mieć "wysokiej wartości materiał budowlany" celowo podpalano poszczególne domy lub całe kwartały ulic. Starsi mieszkańcy Lubania pamiętają, co np. działo się wokół rynku lub w mieście, gdzie dzisiaj znajduje się park przy ul. Podwale. W naszym regionie największe jednak straty poniósł z tego tytułu Nowogrodzic. Jak się dziś szacuje, w ten właśnie sposób zburzono na jego terenie aż 250 budowli! Co to oznaczało dla tak małego

miasta, nie trzeba chyba mówić. A należy tu jeszcze dodać, że do tej "planowej" polityki władz dokładali się w nie mniejszym stopniu nowi osadnicy. Płądrowali wszystko co się dało, potęgując zniszczenia. Czynili to zresztą przy cichej aprobacie różnej masy ideologów, wszak usuwali ślady germańskości tych ziem. Barbarzyństwo to przeciągnęło się w lata 50-te. Objęło ono nie tylko kamienice, ale również obiekty sakralne, ratusze, baszty, fortyfikacje, pałace, dworki. Wszyscy wiemy, co się stało w tym właśnie czasie z lubańską kolegiatą św. Krzyża i to głównie za sprawą tow. Rajbera. Do dzisiaj nikt nie poniósł odpowiedzialności za ten czyn.

Obecnie w sytuacji zabytków praktycznie nic się nie zmieniło. Rzucone na karb niedofinansowanych gmin są dla nich najczęściej tylko jednym wielkim problemem. Lubania

skie przejścia i doświadczenia z Domem Solnym są tu najlepszym przykładem. Zupełnie podobnie jest gdzie indziej. Większość obiektów zabytkowych znajduje się w gestii Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa. Stara się ona je zbyć, choć czyni to z marnym skutkiem. Większość z nich jest w dzierżawie lub przed przetargiem.

**Rzucone na karb niedofinansowanych gmin zabytki są dla nich najczęściej tylko jednym wielkim problemem.**

Mamy więc swoisty stan zawieszony, przejściowości, choć i tu możemy spotkać pozytywne przykłady. Dzierżawca obiektu w Baworowie k. Leśnej, mimo że otrzymał go we władanie - jak na razie - tylko na dziesięć lat, już wyłożył sporo grosza i doprowadził do kosztownego remontu dachu. Co prawda jedna jaskółka wiosny nie czyni, ale być może jest to ten pierwszy i konieczny symptom świadczący o zmianie naszego stosunku do niemych świadków historii.

J.Kanty

# Syndrom monopolisty

Dokończenie ze str. 1  
Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej w listopadzie 1995 r. wystąpił do władz samorządowych Lubania z propozycją podjęcia działań koordynacyjnych na rzecz powołania placówki w tym rejonie. Okazją do tego stał się fakt zwolnienia lokalu przy ul. B. Chrobrego przez poprzedniego najemcę. Na taką sytuację czekano od dawna. Jeszcze w tym samym miesiącu zwołano naradę z udziałem przedstawicieli poczty, spółdzielni mieszkaniowej i władz samorządowych. Jak na przyszłowiowym talerzu podano pocztowcom ofertę - lokal o powierzchni 270 m kw. Odbyła się wizja lokalna. Wyglądało na to, że na osiedlu będzie w końcu nowa poczta. Zaczęły się jednak schody. Pocztowcom przeszkadzało pierwsze piętro, brak dojścia dla inwalidów,

zbyt duża powierzchnia, brak koncepcji zagospodarowania, stawka za czynsz... Spółdzielnia Mieszkaniowa, która od dawna zainteresowana jest powołaniem placówki pocztowej na osiedlu, godziła się na wiele ustępstw. Były one przedmiotem kolejnej narady odbytej w grudniu minionego roku. W jej trakcie pojawiły się następne bariery. W cztery dni po tym spotkaniu kierownictwo Rejonowego Urzędu Pocztowego w Jeleniej Górze przesłało oficjalne pismo, w którym stwierdziło jednoznacznie, że: (...) "lokal jest dla nas całkowicie nieprzydatny i nie możemy uruchomić tam urzędu pocztowego" (...) Zasugerowano w piśmie, że poczta zainteresowana jest pomieszczeniami na parterze, w których obecnie znajduje się placówka handlowa. Pod jednym wszakże

warunkiem, że koszty związane z ich adaptacją muszą być poniesione przez Spółdzielnię Mieszkaniową(!). Tym razem, zwołana na 20 grudnia 1995 r., Rada Nadzorcza SM powiedziała - nie. Władze samorządowe podjęły jeszcze jedną próbę znalezienia rozwiązania. Licząc na obiektywizm Dyrekcji Okręgowej Poczty we Wrocławiu pismem z 18 stycznia br. zwrócono się z prośbą o ponowne rozpatrzenie całej sprawy. Wkrótce nadeszła odpowiedź, w której kierownictwo dolnośląskie w całej rozciągłości podtrzymało wcześniejsze stanowisko podległej jednostki. A więc poczta na osiedlu Piast w dalszym ciągu nie będzie. Nie ma więc nadziei na odciążenie, robiącej już bokami, jedynej lubańskiej placówki.

(kk)

## STOLARSTWO - CIESIELSTWO

Lubań, ul. Warszawska 2, tel. 46-87

Świadczy usługi w zakresie wykonawstwa:



\* drzwi, okien, ogrodzeń, więźb dachowych, schodów drewnianych, balustrad, mebli, wystroju wnętrza.



Gwarantujemy solidne wykonawstwo i przystępne ceny!

### Szykuj miejsce na swój samochód!

**Powszechna Kasa Oszczędności Bank Państwowy O/Lubań**  
udziela kredytu na zakup samochodów.

Wspaniałe marki, piękne, nowoczesne modele...

Dzięki kredytowi samochodowemu z PKO BP - każdy z nich, również z Kontyngentu 96, może być Twój!

- wpłacasz tylko 10% ceny wybranego przez Ciebie samochodu - i już możesz nim jeździć,
- resztę należności spłacasz w ratach miesięcznych w okresie 5 lat
- placisz za rzeczywisty czas korzystania z kredytu: spłacając wcześniej - zapłacisz mniejsze odsetki!

**Nasz najbliższy dealer PUH "PERFEKTA" w Lubaniu**

### WIOSNA NASZA!

Przed Tobą wiosenne zakupy, zastanawiasz się jak je sfinansować?

Od pierwszego dnia wiosny zapraszamy do PKO BP po **KREDYT WIOSENNY!**

**Spłacając go w ratach zapłacisz tylko 7,29% kwoty kredytu!**

Jeśli wystarczy Ci 1.200 zł, a Twoje miesięczne dochody są zbliżone do tej kwoty:

- \* zapłacisz tylko 87 zł 48 gr odsetek,
- \* kredyt możesz dostać bez zabezpieczenia.

Jeśli Twoje dochody są niższe możesz z pracownikiem banku ustalić najdogodniejsze zabezpieczenie.

Aby spłacić kredyt masz 6 miesięcy i gwarancję banku, iż oprocentowanie nie ulegnie zmianie.

**M  
A  
K  
R  
O**

**KASETONY  
TAPETY  
FARBY**

Lubań, ul. Pogodna 41-43, tel. 49-41, 49-43  
Czynne od godz. 8.00 - 20.00

Lubań, ul. Grunwaldzka (budynek Praktycznej Pani)  
Czynne pn.-pt. od godz. 10.00 - 18.00  
sob. od godz. 10.00 - 14.00

Leśna, ul. Świerczewskiego  
Czynne pn.-pt. od godz. 9.00-16.30  
sob. od godz. 9.00-13.00

Zapraszamy

Firma **"HERPOL"**  
poleca:

**\* SUFITY PODWIESZANE**

\* prace wykończeniowe w pomieszczeniach,

\* narzędzia do obróbki rur (ROTHENBERGER), elektronarzędzia (BOSCH),  
narzędzia nieiskrzące (CARLSTO),

oraz

\* czujniki do sprawdzania szczelności instalacji gazowych !

Zapraszamy do sklepu firmowego

Lubań ul.Zgorzelecka 18, tel.59-33  
(Spółdzielnia 15 Grudnia)  
czynny codziennie w godz.8.00-17.00

# WYPOSAŻENIE SKLEPÓW

**KaMaG** Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 15, tel. 242-92

## Rada Nadzorcza i Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu

zaprasza członków Spółdzielni  
na zebranie grup członkowskich

Grupa członkowska	Termin zebrania	Miejsce
Członkowie oczekujący	11.05.1996 r. godz.11.00	Klub Spółdzielni ul.Łużycka 1
Olszyna	13.05.1996 r. godz.17.00	Sala Urzędu Gminy Olszyna
Piast I	14.05.1996 r. godz.17.00	Klub Spółdzielni ul.Łużycka 1
Piast II	15.05.1996 r. godz.17.00	Klub Spółdzielni ul.Łużycka 1
Piast III	16.05.1996 r. godz.17.00	Klub Spółdzielni ul.Łużycka 1
Śródmieście	18.05.1996 r. godz.17.00	Sala narad Sp-ni ul.Spółdzielcza 10

Firma **"IMAKON"** w Lubaniu  
przy ul.Wiókienniczej 10  
zatrudni od zaraz

**MECHANIKA MASZYN PRECYZYJNYCH**

z praktyką przy maszynach branży papierniczej,  
kosmetycznej lub chemicznej.

**WSKAZANA ZNAJOMOŚĆ JĘZYKA NIEMIECKIEGO**

Zgłoszenia pocztą na adres:

Katarzyna NOWAK  
59-800 Lubań  
ul.Lwówecka 5/2

lub telefonicznie- tel.68-83 (pani Nowak) po godz.18.00.

**P.H.U. "MALINA"**

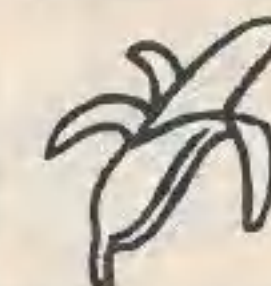
Włodarska Danuta  
59-800 Lubań, ul.Różana 16

**I ROCZNICA DZIAŁALNOŚCI HURTOWNI**

HURTOWNIA

# "TROPIKANA"

Lubań, ul.Różana 17, tel.21-92



poleca



Szeroki asortyment warzyw, owoców,  
w tym owoców cytrusowych.

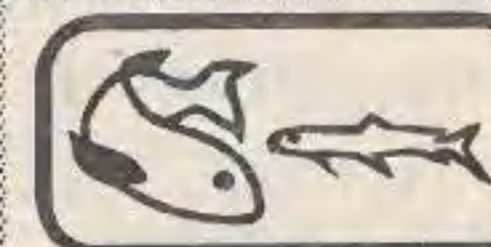
Ponadto oferujemy szeroką gamę przetworów  
warzywno-owocowych (weki).

Zamówiony towar dostarczamy bezpłatnie  
własnym transportem.

Stosujemy upusty przy zakupie gotówkowym.

Czynne od poniedziałku do piątku w g.5.30-16.00,  
w soboty w godz.5.30-13.00.

Serdecznie zapraszamy



## SKLEP WĘDKARSKI

Dariusz Drozd  
Lubań, ul.Żymińskiego 2, tel.47-93

oferuje do sprzedaży  
sprzęt wędkarski renomowanych firm światowych!

Możliwość zakupów ratalnych na dogodnych  
warunkach.

Zapraszamy w godz.10.00-18.00,  
w soboty w godz.10.00-14.00



## ALARM SYSTEM

Andrzej Bielak  
Mirsk, ul.Bohaterów znad Nisy 7/7  
tel.(075)134-450

Bezpieczeństwo nie ma ceny - zabezpiecz swoją firmę, zabezpiecz swój dom.

**Uwaga użytkownicy gazu!**

**Montaż czujników wykrywających gaz**

# Darz Bór

- cz. II wywiadu z mgr. inż. Jerzym Leśniewskim z Nadleśnictwa Świeradów

**\*Wróćmy do gospodarki stricte leśnej. Jak wygląda sprawa pozyskania drewna i nowych zalesień?**

- Obecnie planowany wyrąb prowadzi się jedynie na terenie Obrebu Lubań. Tu są najzdrowsze i najbardziej okazałe drzewa. Ze względu na klęskę ekologiczną w Górach Izerskich przez długie lata tam właśnie koncentrowało się pozyskanie drewna, natomiast lasy lubańskie były oszczędzane. Teraz odwróciły się role. W rejonie Świeradowa prowadzi się jedynie ciecia sanitarne na chorych drzewach, które atakuje głównie kornik drukarz i rytownik oraz dokonuje się przecinki na młodnikach w celach rozluźnienia. Oprócz powyższego faktu istotne znaczenie dla wielkości wycinki ma przyjęta zasada, że wyrębuje się jedynie połowę przyrostu. To powoduje, że pozyskanie drewna stanowi margines w działaniu nadleśnictwa i rocznie oscyluje na stałym poziomie 35 tys. m<sup>3</sup>. W tym miejscu trzeba od razu podkreślić, że równolegle prowadzi się akcję odnawiania lasów. W tym roku dokona się zalesień na obszarze 200 ha, natomiast w zeszłym miały one miejsce na powierzchni 360 ha. Do tego trzeba jeszcze doliczyć 100 ha tzw. "poprawek", tj. ponownych nasadzeń tam gdzie się nie przyjęły. Trzeba tu jeszcze dopowiedzieć, że w ciągu ostatniego roku nadleśnictwo otrzymało 150 ha gruntów rolnych do zagospodarowania po byłych PGR-ach. Po uregulowaniu stosunków własnościowych, rozgraniczeń itp. rozpoczniemy zalesienia, chyba że w międzyczasie zmieni się polityka rolna.

**\*Ale wasza działalność do tego się nie ogranicza...**

- Tak, oczywiście. W ramach działań ekologicznych wielką uwagę przywiązujemy do małej retencji. Aby las z powrotem zaczął "trzymać" wodę konieczne jest odtworzenie sieci niegdyś zdewastowanych małych zbiorników wodnych, bagienek, torfowisk, roz-



lewisk, grobli itp. Już to czyni się m.in. w lesie lubańskim. I tu apel o poszanowanie tego rodzaju celowych urządzeń melioracyjnych. Z innych ważniejszych aktywności można jeszcze wymienić zagospodarowanie turystyczne lasu - np. organizację miejsc odpoczynku. Osobnym tematem jest gospodarka szkółkarska w nadleśnictwie, ale to temat na oddzielny artykuł. Wystarczy wspomnieć o dużej szkółce leśno-zadrzewionej w Radogoszczy k/Lubania, produkującej oprócz materiału leśnego około 40 gatunków drzew i krzewów ozdobnych.

**\*Na zakończenie wspomnijmy jeszcze o sprawach szczególnie bulwersujących opinię publiczną. Kradzieże drewna i swoista moda na kłusowanie. Jak problemy te dotyczą nasze lasy?**

- Rzeczywiście, są to problemy także w naszym nadleśnictwie. Srogość zimy sprawiła, że bardzo nasiliły się kradzieże zwłaszcza w tym roku. Trudno tak obszerne kompleksy leśne dozorować szczupłą kadrą leśników. Podobnie rzecz się ma z kłusownictwem. W zimie zdejmujemy 4-5 wnyków i paści podczas jednego obchodu. Myśliwi likwidują jeszcze więcej. Straż leśna - dwuosobowa - nie ma możliwości upilnowania tak rozległego terenu.

**\*Dziękujemy za tak obszerne i wyczerpujące wypowiedzi.**

Rozmawiał: R. Figurski

Niespodziewanym jak na tę porę roku śniegiem i chłodem Lubań przywitał przybyłych do miasta młodych gości - uczestników współzawodnictwa z zakresu wiedzy turystycznej i krajoznawczej. 13 kwietnia w Szkole Podstawowej nr 3 w Lubaniu odbyły się eliminacje rejonowe do XXIV Ogólnopolskiego Młodzieżowego Turnieju Turystyczno-Krajoznawczego. Uczestniczyło w nim 13 drużyn reprezentujących szkoły podstawowe i 3 ponadpodstawowe. W sumie w lubańskich eliminacjach wzięło udział 48 uczniów z rejonów: Lubań, Lwówek Śl., Gryfów Śl. i Leśna. Zadanie, jakie postawili przed młodymi turystami organizatorzy współzawodnictwa to: wiedza turystyczno-krajoznawcza o województwie i rejonie, umiejętność udzielania pierwszej pomocy oraz ocena posiadanych odznaczeń turystycznych. W wyniku rywalizacji do etapu wojewódzkiego, który odbędzie się w dniach 10-12 maja br. w Bogatyni, zakwalifikowali się: Szkoła Podstawowa z Niwic oraz w grupie szkół średnich Koło Turystyki Pieszej PTSM "Niutek" z Lwówka Śl. Jedyna uczestnicząca w eliminacjach w grupie szkół podstawowych lubańska SP nr 3 zajęła V miejsce, natomiast w kategorii szkół średnich tutejsze LO uplasowało się na II pozycji.

Wszyscy uczestnicy otrzymali pamiątkowe znaczki udostępnione przez Terenowe Koło PTSM w Lubaniu, a zwycięzcy dyplomy i nagrody książkowe ufundowane przez PTTK Pogórze Izerskie w Lubaniu oraz gospodarzy miasta - władze samorządowe i oświatowe. Miłym akcentem towarzyszącym turniejowi było wręczenie odznak, dyplomów i legitymacji turystyczno-krajoznawczym działaczom jak i młodzieży szkolnej.

## Eliminacje rejonowe



## Walczyć skuteczniej

Od 25-27 marca br. w Konstancinie k/Warszawy odbyła się konferencja koordynatorów "Gminnych programów profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych" dla 100 (spośród 2500.) wiodących w tym zakresie gmin w Polsce. Do udziału w niej zaproszono przedstawicieli: Lubania, Bolesławca, Kowar i Bogatyni. Organizatorem konferencji była Państwowa Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych.

Zajęcia trwały do późnych godzin nocnych - zapewnia p. Elżbieta Sindrewnicz - kierownik Wydziału Promocji Urzędu Miasta (na zdjęciu pierwsza od lewej) - uczestnicząca w konferencji. Wśród tematów poruszanych w trakcie seminarium dominowały zagadnienia związane z rozwojem gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych w kontekście nowelizacji ustawy o wychowaniu w trzeźwości. Omawiane były sposoby pozyskiwania środków na zadania realizowane przez organizacje pozarządowe ze źródeł zagranicznych, dzielono się sukcesami, ciekawymi pomysłami i projektami. Słowem, była to swoista skarbnica wiedzy z zakresu działań trzeźwościowych.

Miłym akcentem na zakończenie konferencji były podziękowania, jakie na ręce uczestników skierowali: Prezes Rady Ministrów Włodzimierz Cimoszewicz i pełnomocnik Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej Jerzy Mellibruda. Autorzy listów przekazują w nich słowa uznania za wkład pracy i ogromne zaangażowanie w działaniach na rzecz trzeźwości.

22 kwietnia w Sejmie RP odbędzie się kolejna konferencja z udziałem wicemarszałka Sejmu Marka Borowskiego, na którą imienne zaproszenia otrzymali burmistrz Lubania Jerzy Zieliński i p. Elżbieta Sindrewnicz.

(kk)



HURTOWNIA ARTYKUŁÓW GOSPODARSTWA DOMOWEGO

**ALMEZ**

ZGORZELEC, UL. KOŚCIUSZKI 12 A  
wjazd od ulicy Okrzei  
tel. 564-64

czynna codziennie w godz. 7.00-16.00  
w soboty w godz. 7.00-14.00

Oferujemy po konkurencyjnych cenach  
bardzo szeroki asortyment towarów

- szkło gospodarcze i użytkowe (również na indywidualne zamówienia dla gastronomii)
- wyroby z plastiku w szerokim asortymencie (sztucce)
- porcelanę dla gastronomii i dla potrzeb domowych
- torebki HDPE reklamowe, opakowania jednorazowe
- ceraty foliowe kolorowe
- szkło francuskie w cenie importera
- ręczniki papierowe, papier śniadaniowy, spożywczy, worki na śmieci
- wycieraczki sznurkowe, sznurkowo-szczotkarskie, wyroby szczotkarskie
- drobny sprzęt gosp. domowego, komplety łazienkowe itp.
- wyroby emaliowane, drabiny aluminiowe, szeroki wybór folii metalizowanych
- sztucce renomowanej firmy POLWID i GERLACH
- meble ogrodowe, grille ogrodowe, tacki do grilla, węgiel drzewny, krzeselka dziecięce
- worki HDP - reklamówki
- oraz wiele innych towarów

Nasz asortyment zawiera ponad 2.500 pozycji!

**Przy płatności gotówką stosujemy upusty.**  
**Dla stałych odbiorców korzystne terminy płatności.**  
**Towar dowozimy własnym transportem.**

Zapraszamy i życzymy udanych zakupów!

WYPOŻYCZALNIA  
**VIDEO**  
Magda  
KASET

59-800 Lubań ul. Różana 1

Czynna od 12"-19"

Zapraszamy







## Krótkie rozmowy

# "MILIKOWIANKI"

## DOKONANIA I ZAMIERZENIA ZESPOŁU W RELACJI JEGO CZŁONKINI P. ANNY ROSY

**\* Czy może Pani opowiedzieć nam w największym skrócie o dotychczasowych dokonaniach zespołu?**

- Nasz zespół tworzą mieszkańcy Milikowa, stąd jego nazwa "Milikowianki". Działamy już ponad 10 lat. Cyklicznie występujemy w przeglądach kapel i śpiewaków w Cieplicach oraz Świerzawie. Uczestniczymy ponadto w różnego rodzaju imprezach gminnych, dożynkach, spotkaniach kołędniczych oraz w szeregu innych uświetnieniach folklorystycznych. W końcu na koncie znaczące sukcesy. W roku 1988 po raz pierwszy zostaliśmy wytypowani na spotkania Kapel i Śpiewaków Ludowych w Ka-

zimierzu Dolnym nad Wisłą. Występując tam otrzymaliśmy wyróżnienie. W roku 1993, zdobywając I miejsce w Cieplicach, ponownie otrzymaliśmy szansę na zaprezentowanie się w Kazimierzu Dolnym nad Wisłą. Zajęliśmy tam drugie miejsce, zaś nasza kapela trzecie. Otrzymałyśmy także nagrody pieniężne. Kolejnym osiągnięciem było wytypowanie nas na przegląd zespołów w Kielcach, gdzie znowu otrzymaliśmy wyróżnienie i puchar. 17 września 1995 r. odnotowaliśmy pierwszy występ zagraniczny. Mieliśmy zaszczyt gościć w Niemczech w miejscowości Ottendorf. Zostaliśmy tam bardzo serdecznie i owacyjnie przyjęci. Na tym jednak nie

koniec. Jesienią ubiegłego roku byliśmy jeszcze w Bogatyni. Podczas konkursu pieczenia chleba zdobyliśmy pierwsze miejsce oraz nagrodę pieniężną.

**\* Sukcesy godne pozazdrosczenia. Pomówmy teraz o planach, jakie macie w roku bieżącym?**

- Są one rozległe. Tuż po świętach będziemy uczestniczyć w Węglirku w XII Konkursie na tradycyjne potrawy wielkanocne organizowane przez Regionalne Centrum Kultury w Jeleniej Górze oraz Węgliniecki Ośrodek Kultury.

18-19.04. w Cieplicach odbędą się eliminacje do spotkań kapel i śpiewa-

ków w Kazimierzu Dolnym nad Wisłą, w których także wystartujemy. Z kolei 20.04. w Bolesławcu weźmiemy udział w wystawie kultury Bośni. Wykonamy tam pieśni jugosłowiańskie. W tych występach towarzyszyć będzie nam zespół zza miedzy - "Gościszowianki", który przedstawi widowisko "Powrót z Bośni do Polski". Ponadto 9 czerwca zaprezentujemy się w Świerzawie, a 16 tego miesiąca w Bogatyni. To plany tylko na II kwartał. Pozostała część roku jest również bogata w różnorodne wydarzenia kulturalne, w których będziemy uczestniczyć, ale o tym powiem już przy następnej okazji.

*Rozmawia: wif*

\* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Zorach k. Rybnika na równorzędne w Zgorzlecu, Lubaniu lub Jeleniej Górze.

\* Polewę willi z ogródkiem w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe z dopłatą.

\* Mieszkanie 2-pokojowe w centrum Lubania z dopłatą na pół domu.

\* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na większe we Wrocławiu, Poznaniu lub na Wybrzeżu.

\* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z ogródkiem w Zarębie na 3-pokojowe w Lubaniu.

\* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w Świebodzicach na 1- lub 2-pokojowe w Lubaniu.

\* Mieszkanie 3-pokojowe spółdzielcze na dwa 1- lub 2-pokojowe w Lubaniu.

\* Mieszkanie 3-pokojowe spółdzielcze w Leśnej na równorzędne w Lubaniu.

\* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Tychach na równorzędne w Lubaniu.

\* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w nowym budownictwie.

\* Dwa mieszkania 2-pokojowe własnościowe w Lubaniu na domek jednorodzinny.

\* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z c.o. na 3-pokojowe w Lubaniu z pokryciem zaległości w opłatach czynszu.

Agencja dokonuje również wyceny: lokali mieszkalnych i użytkowych, budynków, działek, gruntów rolnych, lasów i sadów oraz podziałów fizycznych budynków w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.

Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul. Zymierskiego 2c/20 (wejście od pl. Okrzei) w Lubaniu w godz. 10-12 i 16-18, telefon 35-11.

ZAPewniamy dyskreję i szybką obsługę!

## MIEJSKI DOM KULTURY W LUBANIU

poleca:

\* 24.04., g. 10.00 - Konkurs wiedzy p-poż.  
\* 25.04., g. 10.00 - Prezentacje teatralne '96.

\* 26.04. - Spektakl Teatru "Bagatela" z Krakowa pt. Spotkanie w Czarnolesie (impreza dla młodzieży szkolnej).

\* 1.05., g. 18.00 - Dyskoteka.

\* 2.05., g. 17.00 - Uroczysty koncert okazjonalny - w programie widowisko historyczne.

\* 4.05., g. 17.00 - Program rozrywkowy zespołów artystycznych MDK (taniec, piosenka).

\* 4.05., g. 18.00 - Dyskoteka.

\* Miejski Dom Kultury przyjmuje zgłoszenia dzieci do udziału w "IV Lubuskiej Mini Liście Przebojów". Impreza odbędzie się 31 maja w ramach "Dni Lubania" z udziałem dzieci z Nowogrodzka.

\* MDK zwraca się z prośbą do zespołów artystycznych o zgłaszanie udziału w imprezach z okazji "Dni Lubania". Zapisy przyjmowane będą do 10 maja br.

## MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA IM. MARII KONOPNICKIEJ W LUBANIU

prezentuje piśmiennictwo ze swoich zbiorów nt.:

- 150 rocznicy urodzin Henryka SIENKIEWICZA - pisarza, publicysty, laureata nagrody Nobla w 1905 r. Wypożyczalnia dla Dorosłych.

- "LUBAŃ, MOJE MIASTO" - Dział popularyzacyjny.

---  
\* 24.04., godz. 12.00 - "Ocalić od zapomnienia" - spotkanie z kombatantem w ramach obchodów Miesiąca Pamięci Narodowej - Wypożyczalnia dla Dorosłych.

\* 24.05. - Dzień Matki - wykonywanie laurerek przez dzieci - Filia nr 3.

\* 25.05.-30.06. w godz. 12-17 - Kiermasz książek oraz zbiorek książek połączonych z loterią fantową.

\* 26.05., godz. 14.00 - Najpiękniejsze wiersze o Matce - głośnie czytanie - Oddział dla Dzieci.

\* 30.05., godz. 12.00 - Konkurs "LUBAŃ - WCZORA I DZIŚ" - Oddział dla Dzieci.

## OGŁOSZENIA DROBNE

KUPIĘ, SPRZEDAM, ZAMIENIĘ...

### PRACA

\* Hurtownia spożywcza w Lubaniu zatrudni pracownika magazynowego, preferowane wykształcenie średnie. Wiadomość: tel. 30-61 w.280. (28/03)

\* Zatrudnię kierowcę w transporcie międzynarodowym. Wymagania:

1) znajomość języka niemieckiego, 2) min. 10 lat praktyki zawodowej w tym 6 lat w prowadzeniu samochodów z przyczepami lub naczeпами o dużej ładowności. Wiadomość: tel. 11-365 (Bielecki). (26/96)

\* WRIGLEY Poland, producent gum do żucia (Wrigley's, Orbit) poszukuje w Lubaniu (lub okolicach Lubania) MERCHANTISERA (posiadającego własny samochód). Do obowiązków będzie należała stała optymalizacja ekspozycji produktów firmy. Biuro Regionalne Wrigley, 51-618 Wrocław, ul. Wystawowa 1. (27/02)

\* Podejmę się usług kurierskich na obszar całego kraju. Wiadomość: Redakcja "Ziemi Lubuskiej".

### LOKALE

\* Poszukuję małego mieszkania do wynajęcia w Lubaniu. Wiadomość: tel. 46-08 w dni powszednie w godz. 10.00-16.00. (27/04)

\* Kupię mieszkanie lub dom (może być do remontu) w cenie do 350 mln. zł (częściowo na raty) w Lubaniu. Wiadomość: Jelenia Góra, tel. grzecznościowy (075) 644-039 w godz. 17.00-20.00. (18/4)

\* Zamienie mieszkanie własnościowe w Leśnej (2 pokoje, łazienka, kuchnia widna, garaż, telefon) na podobne w Lubaniu. Wiadomość: Leśna tel. 300. (26/03)

\* Kupię mieszkanie 3- lub 4-pokojowe, względnie pół domu w Lubaniu. Informacje pod numerem grzecznościowym 22-03 w godz. 8.00-15.00. (21/03)

\* Sprzedam mieszkanie (M-4) o pow. 67 m kw. na parterze - w Lubaniu przy ul. B. Śmiałego lub zamienię na podobne w Nowogrodzcu. Wiadomość: tel. (0795) 10-32, po g. 20.00. (12/03)

\* Płynie kupić mieszkanie w Lubaniu. Oferty kierować: Bolesławiec, tel. (0-795) 24-66. (26/02)

\* Kupię dom jednorodzinny lub pół bliźniaka w Lubaniu - w rozliczeniu ewentualnie 4-pokojowe mieszkanie własnościowe w centrum. Wiadomość: Lubąń, tel. 35-21. (23/02)

\* Kupię lub wynajmę mieszkanie. Oferty składać pod nr tel. 64-28.

\* Poszukuję do wynajęcia - dom lub mieszkanie w Lubaniu lub Zgorzlecu. Wiadomość: tel. (077) 661699.

\* Poszukuję do wynajęcia mieszkanie 2-, 3- lub 4-pokojowe w Lubaniu lub Zgorzlecu. Wiadomość: Janina Zwolińska, 47-300 KRĄPKOWICE ul. Puławska 6/7.

\* Kupię lub wynajmę mieszkanie 1-lub 2-pokojowe. Wiadomość: Lubąń, tel. 68-68 do godz. 15, po godz. 15 tel. 68-60.

### MOTORYZACJA

\* Kupię opony (4 szt.) 165/65/R14. Wiadomość: Lubąń, tel. 51-35 po g. 14.00. (6/03)

\* Sprzedam opony zimowe, używane, rozm. 14x165, stan bieżący b. dobry. Wiadomość: Krzysztof Musztafa, Nowogrodziec, ul. Zielona 5. (16/02)

\* Do sprzedania samochód CITROEN Athena CX 2000, r. 1980, diesel.

Wiadomość: Lubąń, tel. 65-56. (12/02)

\* Tanio sprzedam przednią szybę do samochodu Opel VECTRA rocznik 1989 - przezroczystą w całości jasną. Wiadomość: Lubąń, tel. 25-93. (5/02)

\* Sprzedam samochód marki Nissan Sunny 1,5 GL, r. prod. 1984, model B-11. Stan techniczny bardzo dobry. Wiadomość: Lubąń tel. 0796/41-60 po godz. 16. Cena 7200 zł.

### ELEKTRONIKA

\* Sprzedam komputer Commodore C128 wraz z zasilaczem i magnetofonem. Wiadomość: Leśna, tel. 791. (24/03)

\* CB RADIO - nowe sprzedam. Wiadomość: Lubąń, tel. 35-48. (18/01)

\* Sprzedam elektroniczną maszynę do pisania CASIO CW600PL: wyświetlacz LCD, wymienna rozetka krojów pisma, pamięć do 12 tys. znaków i inne. Wiadomość: Lubąń, tel. 33-94 do g. 18.00 oraz 43-85 po g. 18.00. (13/03)

### TECHNICZNE

\* Sprzedam agregat spawalniczy. Wiadomość: Józef Hajkowski, Radzimów G. 15, g. Sulików. (18/01)

\* Nowa nasącarka f. ROBIN do taśm barwiących drukarek, maszyn do pisania, kalkulatorów. Wiadomość: Lubąń, ul. Wrocławska 4/1. (17/01)

\* Sprzedam 27 m kw. parkietu dębowego (wysezonowanego) i 13 m kw. kafelek. Cena przystępna. Wiadomość: Lubąń, ul. Zygmunta Starożyńskiego 17.

\* Tanio sprzedam piec co, 1,5 m pow. grzewczej, mało używany. Wiadomość: Zawidów, ul. Warszawska 3.

### RÓŻNE

\* Sprzedam duży księgozbiór (pojedynczo lub w większych ilościach). Wiadomość w redakcji. (29/02)

\* Zaopiekuję się dzieckiem. Wiadomość: Lubąń, ul. K. Wielkiego 9c/9. (21/02)

\* Nowy akordeon "AKORD" - 96 basów. Wiadomość: Lubąń, ul. Wrocławska 4/1. (17/01)

\* Sprzedam kompletne roczniki znaczków polskich z lat 1967-78 (kasowane i niekasowane). Wiadomość w redakcji. (29/02)

\* Nowy akordeon "AKORD" - 96 basów. Wiadomość: Lubąń, ul. Wrocławska 4/1. (17/01)

Uwaga!  
Unieważnia się zagubioną legitymację kombatanta nr 520339/u-14905/92 z dnia 9.03.92. na nazwisko Anna Kędzińska.

# ART MUSIC

## SKLEP MUZYCZNY I KOMIS

### ARTMUSIC

59-800 Zgorzelec, ul. Daszyńskiego 75  
797/564-70 fax 17-131

#### DEALER FIRMY "YAMAHA"

Oferuje firmom i odbiorcom prywatnym dla zespołów, klubów, szkół, kościołów.

#### Zestawy nagłaśniające od 2W do 200W i wyżej

A.D.S.-L.D.M.-GRAN-PEAVEY-MARSHAL-J.B.L.-YAMAHA  
CERWIN VEGA-GEMINI-FENDER-DYNACORD-i inne

#### Mikrofony i zestawy bezprzewodowe

SHURE-CARVIN-A.K.G.-I.M.I.-BAYERDYNAMIC-TONSIL-i inne

#### Efekty i procesory dźwięku

D.O.D.-TASCAM-DIGITECH-YAMAHA-IBANEZ-ZOOM-i inne

#### Instrumenty klawiszowe

CASIO-YAMAHA-ROLAND-KORG-TECHNICS-KAWAI  
GEM-KURTTZWAILI-i inne

#### Gitary elektryczne i klasyczne

MENSFELD-PRESTO/LANG-GIBSON-FENDER-IBANEZ-  
YAMAHA-WASHBURN-OVATION-i inne

#### Instrumenty perkusyjne

TAMA-YAMAHA-REMO-PEARL-AMATI-PAISTE-ZILDJIAN-  
PREMIER-i inne

#### Instrumenty klasyczne dęte i smyczkowe

YAMAHA-BACH-B&S-BOSTON-GETZEN-SELMER-BUFFET-  
i inne

#### Płyty CD i kasyety

Fachowa i miła obsługa oraz doradztwo.  
Sprzedaż za gotówkę i na raty bez żyrantów.  
Wystawiamy rachunki i faktury VAT.

#### Stoisko obuwnicze

**Pani Teresy Filar**

na parterze  
Wiejskiego Domu Handlowego w Lubaniu  
przy ul. Tkackiej

oferuje:

obuwie damskie, męskie i dziecięce,

ORAZ bogaty wybór obuwia sportowego  
po bardzo niskich cenach.

#### Foto-Fuji-Expres

Zakład Fotograficzny

*Eugeniusz Kulczycki*

Lubań, ul. Wąska, tel. 39-12

Poleca swoje usługi w zakresie:

\* fotografii zakładowej, tj. zdjęć ślubnych,  
z okazji chrztów, zdjęcia legitymacyjne,  
do dowodów osobistych, paszportów i dyplomów.

Zdjęcia amatorskie z filmów powierzonych wykonujemy  
szybko i solidnie z wykorzystaniem sprzętu komputerowego  
marki "Fuji".

Zapraszamy w godz. 10.00-17.00,  
w niedzielę i święta w godz. 11.00-14.00.



LUBAŃ, ul. Izerska 7 tel. 23-70  
JELENIA GÓRA, ul. Konstytucji 3-go Maja 1 tel./fax 221-96  
ZGORZELEC, ul. Francuska 1, tel. 58-698  
KAMIENNA GÓRA, ul. Lompy, tel. 30-56

#### OFERTA HANDLOWA

- \* Instalacje do wody ciepłej i zimnej z PCV i CPCV
- \* Instalacje z miedzi
- \* Instalacje tradycyjne

A ponadto:

- wanny, zlewozmywaki, brodziki, kabiny natryskowe
- grzejniki żeliwne, panelowe, Cosmo-Compact, Myson
- baterie krajowe i z importu
- zawory kulowe i tradycyjne
- umywalki, miski ustępowe, kompakt WC
- gwoździe, śruby i wkręty
- drzwi i ościeżnice
- rynny i rury spustowe
- izolacje na rury
- papę i lepik
- wełnę mineralną
- piece c.o.
- okucia budowlane
- rury i kształtki kanalizacyjne z PCV
- podgrzewacze wody

**Prowadzimy sprzedaż hurtową i detaliczną**

Zapraszamy w godz. od 7.00-17.00  
w soboty 7.00-14.00

Jeśli reklama, to tylko...

# DRUKOWANA

## Przedsiębiorstwo "AGRO-FARM" Sp. z o.o. w Pisarzowicach k/Lubania

### UWAGA ROLNICY!!!

#### KONTRAKTACJA ORAZ SKUP BIEŻĄCY:

RZEPAKU OZIMEGO I JAREGO, PSZENICY, JĘCZMIENIA,  
PSZENŻYTA ORAZ KUKURYDZY.

Kontraktującym proponujemy zakup w cenach preferencyjnych  
następujących środków produkcji:

kwalifikowane nasiona siewne, nawozy sztuczne,  
nawozy dolistne i środki ochrony roślin.

**Dla solidnych, stałych kontrahentów  
Przedsiębiorstwo "AGRO-FARM"  
przewiduje możliwość zapłaty za środki  
produkcji po zbiorach.**

#### NAJBLIŻSZY PUNKT KONTRAKTACYJNY I INFORMACYJNY O SKUPIE

PPHU "AGRO-FARM" Pisarzowice 204 k/Lubania  
tel. (0796) 26-25 lub 40-60

Rodzaj zboża	SKUP		ZAMIANA NA PASZE	
	STARYCH ZŁ/T	NOWYCH ZŁ/T	STARYCH ZŁ/T	NOWYCH ZŁ/T
PSZENICA	5000000	500	5100000	510
JĘCZMIEN	3600000	360	3700000	370
PSZENŻYTO	3600000	360	3700000	370
ŻYTO	2900000	290	3000000	300

OFERUJEMY RÓWNIEŻ:

**Najnowszej generacji PASZE granulowane,  
kondycjonowane i natłuszczane oraz KONCENTRATY  
dla trzody, bydła, drobiu, królików i szynszyli.**

## Sejm Czteroletni - Konstytucja 3 Maja

Schyłek lat osiemdziesiątych XVII w. przyniósł nowy układ sił politycznych i gospodarczych w Europie.

W 1788 roku wybuchła wojna między Rosją i Austrią z jednej strony a Turcją z drugiej. Imperium carskie prowadziło także wojnę ze Szwecją popieraną m.in. przez Prusy. Spowodowało to rozdziewki między zaborcami. Wykorzystując tę sytuację Stanisław August Poniatowski zaproponował Katarzynie II w Kaniowie sojusz militarny. W zamian za pomoc Rosji, Polska zwiększyłaby liczbę wojska i przeprowadziła niezbędne reformy ustrojowe. Król uzyskał od carycy zgodę na zwołanie sejmu pod wezwaniem konfederacji w celu nieznanego powiększenia armii.

6 października 1788 roku zawiązała się konfederacja sejmowa pod łaską Stanisława Małachowskiego i Kazimierza Nestora Sapiehy. W trakcie obrad zarysował się podział na trzy zasadnicze stronnictwa, dość luźno skupiające ludzi o odobnych poglądach. Patriotyczne Hugona Kołłątaja - dążące do najdalej posuniętych reform i niezależnienia się od Rosji, królewskie - pragnące umocnienia władzy wykonawczej ale i zachowania dotychczasowego związku z Rosją, oraz zachowawcze, nazywane również hetmańskim pod przywó-

W marcu 1789 roku duchowieństwo zostało opodatkowane w wysokości 20 proc.

dztwem Seweryna Rzewuskiego i Ksawerego Branickiego - zmierzające do zwiększenia samodzielności prowincji utrzymując przy tym gwarancje rosyjskie. Układ ten w trakcie trwania Sejmu uległ licznym przeobrażeniom.

20 października 1788 roku przyjęto projekt wojewody sieradzkiego Michała Walewskiego o powiększeniu armii Rzeczypospolitej do 100 tys. 3 listopada 1788 roku zlikwidowano Departament Wojskowy Rady Nieustającej a władzę nad siłami zbrojnymi przekazano odpowiedniej komisji Sejmu. Sukcesem stronnictwa patriotycznego stało się zlikwi-

W marcu 1791 roku uchwalono pozbawienie praw politycznych "gołoty"

dowanie 19 stycznia 1789 roku Rady Nieustającej jako formy przemocy zewnętrznej. Aktem tym Sejm przywrócił Rzeczypospolitej suwerenność na trzy i pół roku. W marcu 1789 roku duchowieństwo zostało opodatkowane w wysokości 20 proc. swojego dochodu a dobra szlacheckie - 10

proc. Utworzono wówczas także komisje porządkowe, cywilno-wojskowe w celu usprawnienia władzy w

Kulminacyjnym momentem obrad Sejmu był maj 1791 roku.

terenie.

Rok 1789 upłynął w Sejmie pod znakiem dyskusji nad przyszłym ustrojem Rzeczypospolitej. W połowie grudnia 1790 roku dobiegła końca jego kadencja (dwuletnia). Należało więc przeprowadzić wybory, aby jednak nie zrywać tradycji lat



1788-1790 dołączono nowych posłów do składu dotychczasowej Izby Poselskiej (16 grudnia 1790). W marcu 1791 roku uchwalono pozbawienie praw politycznych "gołoty", tj. szlachty nie posiadającej ziemi, a w kwietniu prawo o miastach. Kulminacyjnym momentem obrad Sejmu był maj 1791 roku. Wykorzystując nieobecność części posłów (ferie wielkanocne) stronnictwo patriotyczne przystąpiło do przeprowadzania radykalnych zmian ustrojowych.

Ustawę Rządową - Konstytucję 3

Ustawę trzeciomajową uroczystie zapisano w aktach grodu warszawskiego 5 maja 1791 roku.

Maja przyjęto przez aklamację.

Po przysiędze królewskiej na wierność Konstytucji posłowie udali się do katedry św. Jana na mszę. Następnie Stanisław August Poniatowski w otoczeniu dygnitarzy udał się na teren dzisiejszego ogrodu botanicznego, gdzie położono kamień węgielny pod budowę nowego kościoła Opatrzności Bożej.

Ustawę trzeciomajową uroczystie zapisano w aktach grodu warszawskiego 5 maja 1791 roku. Wraz z uchwaleniem Konstytucji Sejm nie zakończył pracy, obradował bowiem do maja 1792 roku.

Uzdrowianiu Rzeczypospolitej położyła kres wojna polsko-rosyjska, przystąpienie króla do konfederacji targowickiej i II rozbiór Polski.

Barbara Grzybek

### Słowiańskie dzieje Zagostu - cz.IV

## Napór kolonizacji

Od momentu przejścia tych ziem przez władców niemieckich nastąpiło stopniowe i planowe zasiedlanie zdobytych terenów. Rozpoczęto oczywiście od wyniszczenia szlachty łużyckiej. Początkowo odnosiło się to jedynie do miast, gdzie szlachta niemiecka rywalizowała z możnymi łużyckimi. Masowe zasiedlanie rozpoczęło się w połowie XII wieku i trwało do XIV wieku. Centralna część ziem serbołużyckich nadal pozostawała słowiańska, natomiast znacznie gorzej było z jej ukrainami. W XII wieku i na początku XIV zasiedlono osadnikami frankońskimi ziemie między Nysą a Kwisą oraz Pogórze Izerskie. Do tego momentu ludność wokół Lubania była nadal łużycka, a jej asymilacja z osadnikami niemieckimi została zakończona na początku XVI wieku.

Wraz z kolonizacją następowała chrystianizacja Bieżunczan. W 1116 roku cesarz Konrad III pragnął wypłenić tu pogaństwo, rozkazał zatopić w Szprewie k. Budziszyna - Lwińca, legendarny posąg Złotego Lwa dzwiganego przez człowieka. Jednakże nocą Bieżunczanie wydobyli

go z wody i przewieźli na Cielcove Wzgórze k. Mirska. Napór kolonizatorów sprawił, że pogaństwo cofało się w Góry Izerskie. Ośrodkiem kultowym stało się "Cudowne Źródło", obok którego postawiono posąg (w tym miejscu powstał Świeradów). Podobne miejsca istniały w rejonie Wrzosowki (694 m n.p.m.), Babiej Przełęczy i Jeleniego Źródła we wsch. części Grzbietu Kamienieckiego, a także w ciemnym Wądole (Poddańska Kaplica, na jej miejscu postawiono

na przełomie XII/XIII wieku kaplicę chrześcijańską). Dalsze nawracanie spowodowało, iż ostatni pogańscy Bieżunczanie ukryli posąg w nieznaną grocie na północnym zboczu Izerskich Garbów zw. Białym Lwińcem ("Kronika Mirska" ks. E. Dwornik). Jeszcze przez pewien czas Bieżunczanie żyli nabożną cześć do głównego ośrodka kultowego - góry Landeskrony k. Górlitz (Gorlice), zanim ostatecznie zniknęli z tych ziem.

Jaka przyszłość Oczywiście w ciągu następnych wieków kolonizacja Łużyc posunęła

się do przodu. W okresie II wojny światowej i tuż po niej zniknęli Łużycanie z ziem pomiędzy Nysą i dolnym Bobrem. Pozostali jedynie w dwóch okręgach na terenie Niemiec - Dolnych Łużycach (Chociebuż) oraz Górnych Łużycach (Budziszyn). Były nawet po wojnie próby z ich strony o włączenie Łużyc do Polski lub Czech, ale nic z tego. Dziś rodzi-

mi Słowianie w Niemczech liczą około 80 tysięcy osób, ale ich liczba gwałtownie spada, coraz mniej osób mówi po łużycku. Niemiecki napór trwa nadal. Coraz popularniejsze staje się przysłowie niemieckie - "Sorbenfreies Leben" - "Obyś żył bez Serbołużyczan". Natomiast Zagost z Lubaniem powrócił do Polski dopiero w 1945 roku, stając się ponownie słowiańską ziemią. Myślę, iż dobrze byłoby przypomnieć sobie o korzeniach tych ziem, nawiązać ścisłą współpracę z organizacjami łużyckimi, pokazać, iż Łużycanie mają długą i bogatą tradycję, z którą warto zapoznać tutaj mieszkańców.

Zebrał: Tomasz Bernacki

## "Niech się święci 1 Maja"

Tradycja obchodów pierwszomajowych sięga XIX wieku. Pierwszy Maja świętem robotników stał się na Kongresie II. Międzynarodówki, który odbył się w Paryżu w 1889 roku. Chciano w ten sposób uczcić wystąpienie robotników chicagowskich z 1886 roku żądających 8-godzinnego dnia pracy. Święto to nie miało nic wspólnego z komunizmem ani ze Związkiem Radzieckim. Tradycja pochodów pierwszomajowych żywa jest w Europie i Ameryce do dzisiaj. Organizowane są one na rzecz wszystkich przez liczące się związki zawodowe. W Polsce międzywojennej 1 Maja był autentycznym świętem robotników. W czasach PRL-u święto majowe zostało zawłaszczone, zresztą na wzór radziecki, przez jedynie słuszną i nieomylną partię. Był to odgórnie ustalony "spęd" obywateli. Dawny autentyzm zastąpiony został przez niewybredną propagandę fałszywej jedności robotników, chłopów i inteligencji pracującej z umiłowaną partią i rządem. Hasła socjalne wyrugowano na rzecz hasel walki ze światem zachodnim. 1 Maja w PRL-u spowodował niechęć społeczeństwa (zwłaszcza samych robotników) do szlachetnej w swej treści idei.

Czy w III Rzeczypospolitej obchody pierwszomajowe wrócą do swoich korzeni, czy będą nadal pretekstem do demonstrowania swej rzekomej lewicowości dla niektórych partii zależy od naszej świadomości politycznej i obywatelskiej.

bg

Zapraszam na zakup wszvstkich handlowców

OFERUJEMY PAŃSTWU:

- \* szeroki wybór art. spożywczych,
- \* napoi chłodzących, wina, piwa,
- \* wyroby 11 renomowanych Polmosów w kraju,
- \* papier pakowy, reklamówki itp.

Adresy:

"SVBIĘKT"

59-800 Lubań  
ul. Warszawska 20  
tel. 43-49



"SVBIĘKT I"

59-800 Lubań  
ul. Rzemieślnicza 1  
tel. 40-91

- \* Dowozimy towar własnym transportem
- \* Proponujemy dogodny terminy płatności
- \* Realizujemy zamówienia telefonicznie lub przez naszego akwizytora.

### ZAKŁAD PRZEMYSŁU DRZEWNEGO w Lubomierzu

ul. 1 Maja 20, tel./fax.dyr.133519, tel.cent.133518

zaprasza do współpracy

w zakresie produkcji i dostawy  
materiałów tartych  
i wyrobów z drewna

Specjalizujemy się w produkcji:

listew, łat, desek, bali, krawędziaków, belek,  
więzby dachowej, wszelakiego rodzaju opakowań  
drewnianych oraz innych wyrobów z drewna.

**Firma "AZET" - Import-Eksport P.H.U.**

Lubań, ul. Różana 20, tel. 24-79

**W punkcie sprzedaży przy ul. Różanej 20 - oferuje:**

- \* pasze dla drobiu i zwierząt gospodarskich.
- \* sprzęt drobiarski.

Przyjmujemy zamówienia na jednodniowe pisklęta kurcze, kaczki, gęsie i sześciodniowe odchowane pisklęta kurcze.

Informujemy naszych miłych klientów, z którymi współpracowaliśmy w latach 1994-95, że przenieśliśmy działalność z ul. Rybackiej (Wylęgarnia drobiu) na ul. Różaną 20 (kierunek z Lubania na Radostów-Gościszów).

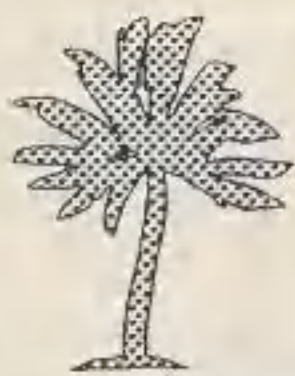
Zapraszamy w godz. 8.00-16.00, w soboty w godz. 8.00-14.00

**W punkcie sprzedaży przy ul. Rybackiej 30, tel. 30-29**

(przy wiadukcie na trasie Zgorzelec-Jelenia Góra) - oferuje:

**Materiał szkółkarski owocowy i ozdobny w dużym asortymencie, jak:**

- \* drzewka i krzewy owocowe, np. jabłonie, grusze, wiśnie, agresty,
- \* drzewka i krzewy ozdobne - jałowce, cyprysy, tuje,
- \* sadzonki i rozsady kwiatów i warzyw,
- \* torf i ziemię kwiatową,
- \* realizujemy zamówienia na sprzęt wyposażenia działek i ogrodów przydomowych.



Punkt czynny codziennie w godz. 9.00-17.00, w soboty w godz. 9.00-14.00

**Nowo otwarty sklep** z armaturą sanitarną w Lubaniu przy ul. Tkackiej 8 (naprzeciw Wiejskiego Domu Towarowego)

oferuje:

armaturę łazienkową oraz wyposażenie łazienek.

Ponadto prowadzimy sprzedaż podgrzewaczy wody, wodomierzy, grzejników, części wymiennych oraz inne akcesoria.

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00-17.00, w soboty 9.00-14.00.

**Ceny oferowanych towarów rozsądne!**

W Firmie "AZET" spotka Cię miła obsługa!

**PUH "MAXI"**

Teresa Kremis

**Pizzeria****MARGARITA**

zaprasza na smaczną pizzę!  
 CODZIENNIE od g. 11.00 do 22.00  
 LUBAŃ, ul. RATUSZOWA 1, TEL. 69-36  
 (NAPRZECIWKO RATUSZA)

**BAR RATUSZOWY**

LUBAŃ, RYNEK 12, TEL. 23-61

oferuje klientom  
 całodziennie wyżywienie na miejscu oraz na wynos!

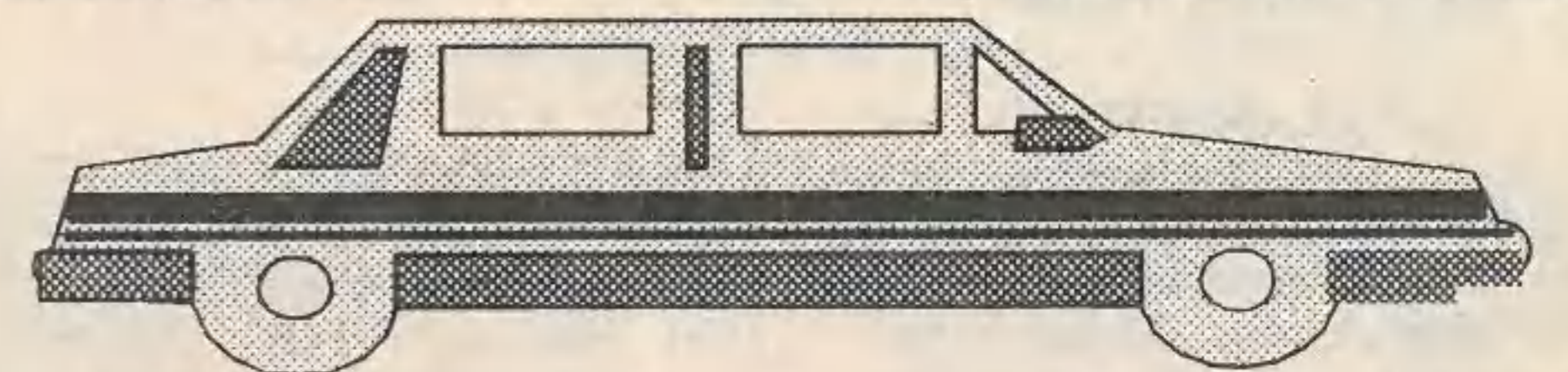
Przyjmujemy zamówienia na wyroby garmazeryjne

**Organizujemy również przyjęcia okolicznościowe**

Zapraszamy w godz. 8.00-17.00

**AUTO-SZYBY**

(0-797) 164-83

**SPRZEDAŻ  
MONTAŻ****DO WSZYSTKICH  
RODZAJÓW AUT****ZGORZELEC ul. Lubańska 1b****Przedsiębiorstwo "AGRO-FARM"**

Sp. z o.o. w Pisarzowicach k/Lubania

prowadzi skup zbóż paszowych i konsumpcyjnych na własne potrzeby.

**Kupimy:**

- żyto z dostawą do Gorzelnii w Pisarzowicach,
- pszenicę, jęczmień i owies z dostawą do Henrykowa,
- zboża odpadowe, porażone śniecią, wołkiem i inne niepełnowartościowe.

**Za sprzedane zboże gwarantujemy konkurencyjne ceny  
i szybkie terminy zapłaty!**

Skup żyta prowadzony będzie do czerwca 1996 r. po wówczas obowiązujących cenach.

Przy większych ilościach negocjujemy ceny i odbieramy własnym transportem.

⇒ **ZATRUDNIMY SEZONOWO OSOBY DO PRAC POLOWYCH (ZBIERANIE KAMIENI NA POLACH).**

⇒ **OFERUJEMY RÓWNIEŻ: NAJNOWSZEJ GENERACJI PASZE GRANULOWANE, KONDYCJONOWANE, NATŁUSZCZANE ORAZ KONCENTRATY DLA TRZODY, BYDŁA, DROBIU, KRÓLIKÓW-SZYNSZYL.**

⇒ **KONTRAKTUJEMY: RZEPAK OZIMY I JARY, PSZENICĘ, JĘCZMIEŃ, PSZENŻYTO ORAZ KUKURYDZĘ.**

**Dla solidnych, stałych kontrahentów przewidujemy możliwość zapłaty  
za środki produkcji po zbiorach.**

Służymy pomocą i doradztwem fachowym w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej.

**Zapraszamy do współpracy!**

Nasz adres: Pisarzowice 204, 59-800 Lubań,  
 tel/fax (0-796) 40-60, 26-25 - Zarząd,  
 Gorzelnia 31-79, Magazyny Zbożowe 31-23.

Gród wielkiego Juliusza

Krzemieniec - już samo brzmienie tego słowa porusza serce. Juliusz Słowacki. To z jego imieniem nierozdzielnie łączą się "Ateny na ziemi wołyńskiej", gdzie w ubiegłym stuleciu pulsowało bogate życie intelektualne, przyciągając tu przedstawicieli świata nauki i kultury z różnych zakątków Europy.

Nazwa miasta pochodzi od krzemieni, które łatwo spotkać można na okolicznych wzgórzach.

Gdy jedzie się do Krzemienia przez dalszą i bliższą okolicę nie można wątpić, że tereny te kształtowały wrażliwość i wyobraźnię młodzieńczą Juliusza Słowackiego. Gdzie powiewy stepów ukraińskich roznieciły romantyczność poetyckiej duszy poety, a struny pieśni Wołynia wyzwoliły słowo dające nieśmiertelność i sławę tej ziemi.

Miasto wspina się na okoliczne, pełne zieleni wzgórza.

Wiele tu jeszcze starych, drewnianych domów z galerijkami i łamanymi dachami. Są też dworki klasycystyczne - pamiątki po dawnych nauczycielach gimnazjum i liceum.

20 kwietnia miał miejsce w Lubaniu niezwykły koncert pt. Polonia Wołyńska rodakom z Lubania, w którym wystąpił zespół "Barwinki" z Krzemienia. W związku z tym faktem przypominamy sobie podstawowe informacje o tym owianym legendą mieście.

Krzemieniec - miasto wielkiej tęsknoty

W głębokiej dolinie, w której obok bystrzego potoku poprowadzona jest szosa z Dubna do Wiśniowca, leży u stóp wyniosłych wzgórz Krzemieniec. Miasto niezwykłe trwało zaplone w pamięci narodowej.

Najwyżej wznoszą się ruiny zamku na górze Bony. Wzniesienie to, stromo spadające w stronę miasta, sięga na wysokość 405 m n.p.m. Nie wiele niższa jest nie opodal położona góra Czercza.

W tygłu historii

Początki Krzemienia datuje się w IX w. Już w drugiej połowie XI w. wzmiankowany jest jako warowny gród ruski, który odegrał pewną rolę w rywalizacji polsko-węgierskiej o Ruś Halicko - Włodzimierską. W swojej historii opierał się Węgom i Tatarom. W 1320 r. Krzemieniec wraz z Wołyniem zdobył Giedymin, w 1340 r. miasto zostało zajęte przez Kazimierza Wielkiego, a w wyniku podziału tych ziem zostało przy Pol-

sce. W czasach późniejszych przeżywało różne koleje losu. O Wołyń walczyła Litwa i utrzymała go do czasów Unii Lubelskiej.

Krzemieniec pod rządami ostatnich Jagiellonów rozwijał się pomyślnie. Bona umocniła i rozbudowała zamek, a miastu nadała szereg przywilejów.

Za wzorem matki o Krzemieniu nie zapominał również Zygmunt August, który m.in. ustanowił w nim jedyny na Wołyń skład soli białej z żup ruskich, a w 1572 r. zaprowadził w mieście jarmarki. O gród dbali też Stefan Batory i Zygmunt III Waza. W 1638 r. powstała w mieście drukarnia. Pierwszym jej drukiem była "Gramatyka albo piśmiennica języka słowiańskiego".

W czasie powstania Bohdana Chmielnickiego miasto i zamek zostały zajęte przez oddziały Maksyma Krzywonosy. Budowle miejskie zostały spalone, a zamek zniszczony ostatecznie popadł w ruinę.

W 1718r. Krzemieniec odwiedził król Stanisław August Poniatowski, który - jak podają kroniki - przyjmowany był bardzo okazale. Miasto było pięknie iluminowane i biły dzwony, a król zaintrygowany ruinami romantycznymi zamku wdrapał się na szczyt góry Bony.

W końcu XVII w. akcją oświatową rozwijał zakon jezuitów i bazylikański. Z dawnych budowli szczególnie rzuca się w oczy duży, barokowy gmach kościoła i klasztoru Jezuitów. Budynki te zbudowano w latach 1720-30 z fundacji ostatnich książąt Wiśniowieckich. Po kasacji zakonu służyły one Szkołom Komisji Edukacji Narodowej, a później stały się siedzibą Gimnazjum i Liceum Wołyńskiego.

Pod wschodnim porządkiem

W 1832r. budynek kościelny został przekształcony w cerkiew, a gmach kolegium jezuitckiego, w którym znajdowało się słynne Liceum Krzemienieckie zlikwidowane w

1833 r., stał się siedzibą prawosławnego seminarium duchownego. Niedaleko od kompleksu Liceum



Dworek Słowackich

znajduje się cerkiew św. Mikołaja, późnorennesansowa świątynia ufundowana przez królową Bonę. Była ona kiedyś kościołem franciszkańskim, a w roku 1832 została oddana cerkwi.

Z innych zabytków sakralnych Krzemienia należy wymienić późnobarokowy kościół i klasztor reformatorów ufundowany przez Stanisława Potockiego, wojewodę poznańskiego. Obiekt ten od dawna funkcjonuje jako cerkiew przebudowana i rozbudowana w stylu bizantyjskim. Z połowy ubiegłego stulecia pochodzi katolicka fara, w której na uwagę zasługuje pomnik Juliusza Słowackiego, dłuta Wacława Szymanowskiego. Został on umieszczony w kościele w 1909 r. w setną rocznicę urodzin poety.

Ośrodek życia umysłowego

Najświetniejszy okres rozwoju miasta wiąże się z początkiem XIX wieku, z istnieniem tu Gimnazjum i Liceum, które uczyniło z Krzemienia centrum życia umysłowego Wołynia i Podola. Tutaj w 1809r. urodził się wielki poeta romantyczny Juliusz Słowacki. Tu mieszkała jego matka i jej rodzice. Jeszcze dzisiaj na Cmen-

tarzu łunickim znajduje się grób ich rodziny z empirowym obeliskiem. Jest tu także pochowana matka Juliusza Słowackiego, Salomea z Januszewskich Słowacka - Becu, zm. w 1855 r.

Na obelisku jest także napis nagrobny Juliusza Słowackiego, który zmarł sześć lat wcześniej od matki. Pragnęła ona, aby ukochany syn spoczął obok niej. Tak się jednak nie stało.

W szkołach Krzemienia wykładali znani historycy literatury: Ezebiusz Słowacki - ojciec Juliusza, Michał Wiszniewski, znany historyk Joachim Lelewel, Alojzy Feliński - autor "Barbary Radziwiłłówny", powieściopisarz Józef Korzeniowski. Do szkół krzemienieckich uczęszczali: Antoni Malczewski, autor "Marii", poeci: Stefan Witwicki, Tymko Padura, Tymon Zaborowski, Tomasz August Olizarowski, Maurycy Gostawski - autor piosenki "Gdyby orłem być".

Po powstaniu listopadowym szkoła krzemieniecka została zamknięta, a ściślej - przeniesiona do Kijowa w 1833 r. wraz ze wszystkimi zbiorami i stanowiła podstawę uniwersytetu kijowskiego.

W II Rzeczypospolitej

Do tradycji dawnych szkół krzemienieckich nawiązał w 1920 r. marszałek Józef Piłsudski, powołując do życia liceum w Krzemieniu. Placówkę tę wyposażono w ziemie i różne przedsiębiorstwa przemysłowe. Do majątku liceum należało sześć folwarków i osiem nadleśnictw, trzy tartaki i fabryka mebli.

Samych lasów miało liceum 35 tys. ha, a gruntów rolnych 3 tys. ha. Do kompleksu szkół licealnych należały przed wojną: Koedukacyjne Gimnazjum, Seminarium Nauczycielskie i Szkoła Rolnicza w pobliskiej Białokrynicy.

W lesie sosnowym w Michałowce Liceum prowadziło małe seminarium dla młodzieży zagrożonej gruźlicą.

17 września 1939r. granicę wschodnią Rzeczypospolitej przekroczyły wojska sowieckie. Krzemieniec został przez nie zajęty.

W.Witczak

"Kaczki z nowej paczki" w Lubaniu

16 i 17 kwietnia br. najmłodsza publiczność Lubania i okolic miała okazję do przeżycia wielu miłych wrażeń podczas programu prezentowanego przez znany zespół "Kaczki z nowej paczki" pt. Ananasy z każdej klasy.

To była już kolejna udana wizyta tego zespołu w Miejskim Domu Kultury. Na przestrzeni roku gościł on tu dwa razy i za każdym razem pozostawiał po sobie miłe wrażenie.

Zespół "Kaczki z nowej paczki" w roku bieżącym obchodzi 15-lecie istnienia. Na swoim artystycznym koncie ma sporo sukcesów na wszystkich większych festiwalach polskich. Wcześniej realizował programy kabaretowe dla dorosłych, które cieszyły się ogromnym powodzeniem wśród widzów jak i uczestników koncertów na żywo. Życzliwa ironia wobec ludzkich wad oraz "ciepłe" poczucie humoru decydują o powodzeniu ich programów. Z kolei pedagogiczne wykształcenie sprawia, że ich pre-



zentacje dla dzieci są na najwyższym poziomie muzycznym, literackim i wykonawczym. Programy "Kaczek" nie są nachalnym dydaktyzmem, mają za to w sobie wiele delikatnej nauki, wprowadzając światną zabawę z elementami współzawodnictwa, zawierają elementy wychowawcze oraz rekreacyjne. Jest w nich wiele rytmiki i ruchu. Ich programy wykorzystywane są w ogólnopolskich programach telewizyjnych "5,10,15"

i w wielu innych. Zespół doczekał się także wielu wydawnictw w postaci kaset magnetofonowych i śpiewników. Świadczy to o wadze ich działalności artystycznej. Sami o sobie mówią, że należą do II ligi "Show biznesu", natomiast odbiorcy ich programów, zarówno dzieci jak i dorośli, wiedzą, że ta skromność jest swoistą kokieterią, jaka przystoi ludziom kabaretu i prawdziwym artyzmem.

MJ

MECHANIKA POJAZDOWA

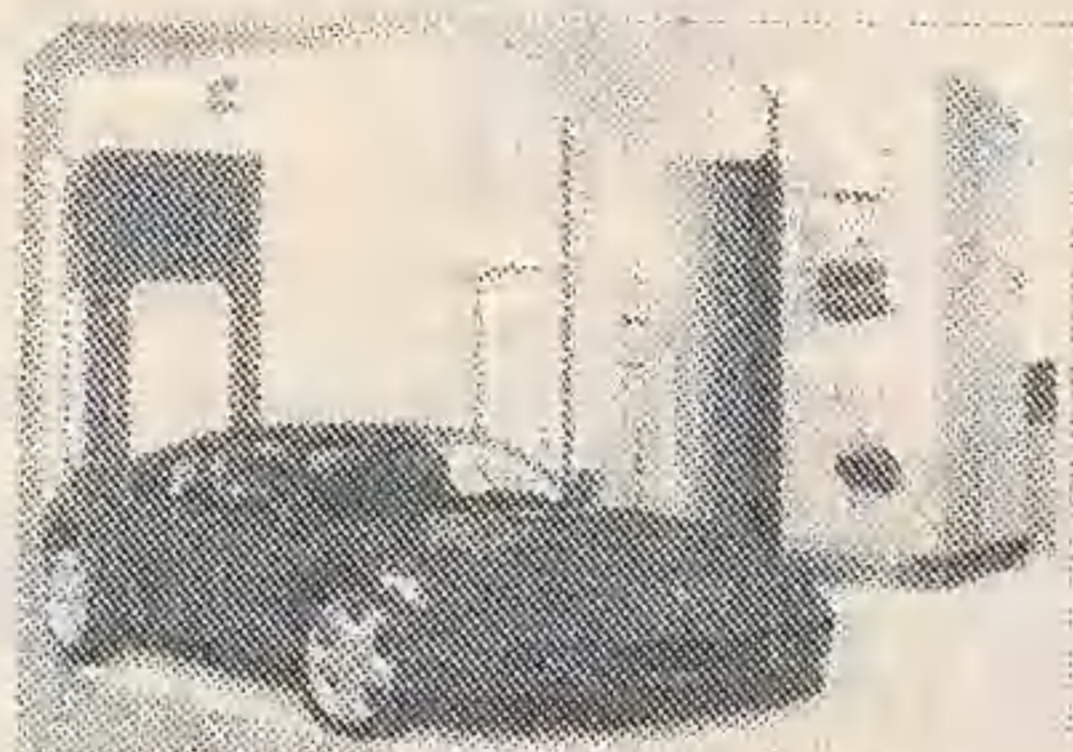
BLACHARSTWO I LAKIERNICTWO

Adam Siwik

IMPORT-EXPORT



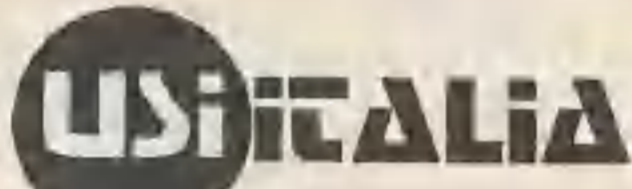
59-800 Lubań  
ul. Zawidowska 25  
tel. 39-45



ZAKŁAD OFERUJE USŁUGI

w zakresie:

- blacharstwa karoseryjnego
- mechaniki pojazdowej
- lakierowania w kabine bezpyłowej włoskiej firmy



P.H.U.

VOLT

Z ARTYKUŁAMI ELEKTRYCZNYMI

59-800 Lubań, ul. Łużycka 9, tel. (0-796) 27-46

OFERUJE W CENACH HURTOWYCH I DETALICZNYCH:

- \* przewody elektryczne,
- \* zabezpieczenia instalacji,
- \* przełączniki,
- \* oświetlenie tradycyjne i halogenowe,
- \* złącza,
- \* gniazda,
- \* skrzynki rozdzielcze,
- i wiele innych artykułów.

Czynne w godz. 9.00 - 17.00  
w soboty 9.00 - 14.00

ZAPRASZAMY

# 20-lecie TKKF-u

Wojewódzkie Towarzystwo Krzewienia Kultury Fizycznej w Jeleniej Górze obchodzi 20-lecie istnienia. Z tej okazji 30 marca br. zorganizowano w Cieplicach spotkanie okolicznościowe. W trakcie uroczystości przypomniano zasługi tych wszystkich, którzy byli twórcami ruchu na terenie województwa i przez te wszystkie lata w chwilach dobrych i złych propagowali jego idee, poświęcając im część swojego życia. Następnie podsumowano dorobek TKKF-u na terenie Jeleniogórskiego w minionym okresie. Nie obyło się bez wspomnień, wyróżnień, listów gratulacyjnych. Po tej części wspominkowej zajęto się aktualnym stanem ruchu i jego problemami. W składzie wybranego w 1995 roku Zarządu Wojewódzkiego mamy dwóch mieszkańców naszego miasta: p. Andrzeja Laube - prezesa ogniska TKKF "Tramp" (członek prezydium) i p. Eugeniusza Witanowskiego - prezesa ogniska TKKF "Księginki". Obecnie wojewódzka struktura TKKF zrzesza 10 ognisk statutowych i 14 regulaminowych. Liczy blisko 4000 członków. Jeleniogórski działacz ruchu p. Czesław Kszczot - zresztą były mieszkaniec Lubania i oczywiście sympatyk naszego sportu - przypomniał, że pierwszym ogniskiem TKKF na terenie województwa było ognisko "Tramp" w Lubaniu. Je-

go działacze od podstaw tworzyli ośrodek w Karłowicach k/Gryfowa i wzorowo go nadal prowadzą. Obok "Trampu" drugim naszym wyróżniającym się ogniwem ruchu jest ognisko TKKF "Księginki". Swoją działalność zapoczątkowało 91.04.04. zajmując się sportem i rekreacją. Przez okres pięciu lat

**Dzięki uporowi i poświęceniu udało się wywalczyć 2-krotnie wicemistrzostwo województwa, a po awansie do klasy międzywojewódzkiej zająć dobre V miejsce, a w ubiegłym roku III.**

prowadziło sekcję piłki siatkowej mężczyzn, budując prawie od podstaw drużynę. Dzięki uporowi i poświęceniu udało się wywalczyć 2-krotnie wicemistrzostwo województwa, a po awansie do klasy międzywojewódzkiej zająć dobre V miejsce, a w ubiegłym roku III. Obecnie na wniosek trenera p. K. Dolińskiego, sekcja przekształca się w samodzielny Międzywojewódzki Klub Sportowy przy LO w Lubaniu, który z powodzeniem walczy o ligę makroregionalną. Uzupełniając warto dodać,

że ognisko to zainicjowało współpracę ze szkołami podstawowymi, wyszukując nowe talenty. Było organizatorem czterech Otwartych "Trójkowych" Mistrzostw w piłce siatkowej na gościnnych boiskach SP nr 1 w Lubaniu.

Od trzech lat działa przy TKKF "Księginki" także sekcja karate SHOTOKAN. Prowadzi ją instruktor Jacek Jaworski, który jest jednocześnie zawodnikiem "Olimpii" Kowary. Warto podkreślić, że jest to główny ośrodek tego sportu w naszym województwie. W ubiegłym roku, przy współpracy z MO-SiR w Lubaniu, udało się zorganizować I Turniej Karate SHOTOKAN, a w bieżącym I Mistrzostwa Województwa Jeleniogórskiego. W tej samej dyscyplinie corocznie zawodnicy uczestniczą w zgrupowaniach w Bełchatowie, Łagowie Lubuskim, Wrocławiu, Kowarach. Prowadzone są również szkolenia na terenie Lubania, a ponadto w Leśnej i Zgorzelcu. Na zakończenie należy wspomnieć o corocznych zlotach ognisk TKKF województwa jeleniogórskiego i spoza niego. Odbędzie się on w Karłowicach w miesiącu wrześniu i potrwa 3 dni. Wszyscy zainteresowani uczestnictwem w tej atrakcyjnej imprezie proszeni są o kontakt z prezesem ogniska TKKF "Księginki" w Lubaniu.

Wit

## Amatorska liga siatkówki

Po amatorskiej lidze w koszykówce rozpoczęły się również o podobnym statusie rozgrywki w piłce siatkowej. Udział zgłosiło sześć nieprofesjonalnych drużyn. Trwa runda wstępna, w której zespoły rozgrywają po jednym pojedynku systemem "każdy z każdym". Po fazie zasadniczej odbędą się mecze finałowe, zaplanowane na 4 maja br. Dwa najlepsze zespoły zmierzą się o zwycięstwo w lidze, a siatkarze którzy zajmą miejsca III i IV rywalizować będą o medal brązowy. Wyniki pierwszych spotkań: "Jedynkowcy" - "Ciepłownicy" (ZEC) 2:0, "Jedynkowcy" - "Rajcowie" 2:0, "Siłownicy" (ZEHS) - "Ciepłownicy" 2:0, "Jedynkowcy" - "Rajcowie" 2:0, SW Zaręba - "Siłownicy" 2:0. Ten ostatni mecz to prawdziwe "siatkarskie szachy". Pierwszy set to bardzo wyrównana gra, punkt za punkt, wygrywają "klawiszowcy" do 13-tu. Jeszcze ciekawsza była druga odsłona. "Siłownicy" grając dokładniej odskoczyli na 7:2, doprowadzając nawet do 14:5. Ale jak to w siatkówce bywa, pewni swego zawodnicy ZEHS-u nie potrafili zdobyć decydującego punktu. Pracownicy Zakładu Karnego skutecznie odrabiali straty i - co wydawało się niemożliwe stało się faktem - wygrali seta do 14-tu i mecz 2:0.

## Piłka siatkowa

W drugiej rundzie wyraźnie poprawił się poziom gry i mecze były bardziej zacięte. Przebojem tej kolejki było spotkanie, w którym zmierzyli się ogólni faworyci rozgrywek - "Energetycy" i "Jedynkowcy". Pojedynek tych drużyn stał na bardzo wysokim poziomie. Mocne ataki "Jedynkowców" napotykały na skuteczny blok przeciwnika, który w polu grał także dokładniej. Ostatecznie "Energetycy" wygrali 2:1. Inne wyniki: "Ciepłownicy" - Straż Więzienna 0:2, "Siłownicy" - "Rajcowie" 2:1, Straż Więzienna - "Rajcowie" 2:1. Ostatnia kolejka rundy zasadniczej 27 kwietnia o godz. 9.00. Mecze finałowe ligi 4 maja o godz. 9.00.

dz

## Nasze koło - cz.II

Ciąg dalszy historii Osiedlowego Koła PTTK nr 35, które w marcu obchodziło 10-lecie powstania.

Koło bierze udział w prawie wszystkich imprezach turystycznych lubańskiego oddziału PTTK - takich jak: Lubańska Wiosna, Lubańska Jesień. We wszystkich ośmiu rajdach im J.H. Laskowskiego zajmowało pierwsze miejsca. Jego członkowie uczestniczą od początku w Indywidualnym Rajdzie Górskim lubańskiego oddziału.

Koło gościło ponadto w rajdach organizowanych przez inne oddziały PTTK. Były to np. imprezy wrocławskie: "Sudecka Wiosna", "Skalne Grzyby", "Rajdy Białskie", "Rajdy Sobótkowe na Ślęzę", imprezy jeleniogórskie: "Nocne Rajdy na Zamki", "Złoty Gwieździste Kół PTTK", "Marsze długodystansowe na 50 km", "Wojewódzkie Złoty Kół PTSM", imprezy na orientację itp. Trzysobowy zespół reprezentował Koło także w Ogólnopolskiej Akcji Straży Ochrony Przyrody "Tatry'92".

Drużyny Koła od 1988 roku uczestniczą w eliminacjach rejonowych Ogólnopolskiego Turnieju Turystyczno-Krajoznawczego. Trzykrotnie brały udział w eliminacjach wojewódzkich tego konkursu, w tym raz z udziałem dwóch zespołów.

Corocznie Koło organizuje własne dwu- lub trzydniowe cykliczne wycieczki w góry: na ferie zimowe w lutym, na powitanie wakacji w końcu czerwca, rajd mikołajkowy na zakończenie sezonu turystycznego na początku grudnia. Przeprowadzane były również dwutygodniowe obozy wędrownicze. Przebiegały one przez Beskid Żywiecki, Kotlinę Kłodzką, Góry Sowie, Wałbrzyskie i Świętokrzyskie. Trasy innych obozów wytyczano przez Pojezierze Lubuskie, Jurę Krakowsko-Częstochowską oraz nadmorski pas województwa śląskiego. Bardziej zaawansowani

## U progu sezonu

Eliminacje rejonowe XXIV Ogólnopolskiego Młodzieżowego Turnieju Turystyczno-Krajoznawczego, które odbyły się w Lubaniu 13 kwietnia stały się okazją do wręczenia odznaczeń i dyplomów działaczom PTTK. Podczas uroczystego otwarcia imprezy w obecności uczestników konkursu oraz zaproszonych gości Srebrną Honorową Odznakę Oddziału PTTK Pogórze Izerskie otrzymał Jan Prabucki, natomiast brązowe - Krystyna Prabucka, Michał Turkiewicz i Krystian Prabucki. Wyróżnienia wręczył prezes lubańskiego Oddziału Andrzej Mykała. Uprawnienia Przewodników Turystyki Pieszej uzyskali Tomasz Przybyła z Lwówka oraz Jerzy Okruciniński i Krystian Prabucki z Lubania. Natomiast uprawnienia Młodzieżowych Przewodników Turystyki Pieszej przyznano dwóm młodym turystom z Lwówka - Tomaszowi Karpiszynowi i Wojciechowi Królowi. Legitymacje potwierdzające zdobyte kwalifikacje

wręczył Ludwik Anioł - honorowy prezes lubańskiego Oddziału PTTK. Uprawnienia Instruktorów Ochrony Przyrody PTTK otrzymali czołowi lubańscy działacze turystyczni: Andrzej Mykała, Henryk Sławiński, Antoni Litwin i Władysław Osiński.

Z okazji 20-lecia wrocławskiego Oddziału Polskiego Towarzystwa Schronisk Młodzieżowych honorowe dyplomy PTSM z rąk p. Teresy Materny - znakomitej przewodniczki sudeckiej - otrzymali: Jolanta Włosek - kierowniczka lubańskiego schroniska przy SP nr 3, Ludwik Anioł, Franciszek Frydryk i Adam Zapłata.

Zapytany o sytuację w PTTK prezes Andrzej Mykała stwierdził z zadowoleniem, że jest ona znacznie lepsza niż przed laty. - Mam na myśli zainteresowanie turystyką - dodał. - Sporo jest bowiem kłopotów

natury finansowej, ale kto ich dzisiaj nie ma. Cieszy nas to, że dużo ludzi młodych zaczęło żywo interesować się tą formą wypoczynku. Odnawia się pewne ożywienie i mamy nadzieję, że będzie to tendencja stała. Obecnie zajmujemy się przygotowaniem dwóch większych imprez. Pomagamy w organizacji IX Rajdu im. J. Laskowskiego, którego organizatorem jest lubańska "jedynka" (4-5.05.), oraz przygotowujemy już nasz sztandarowy rajd "Wiosna Lubańska", który odbędzie się w dniach 6-9 czerwca br.



(kk)

## Pod koszem

Lubańska Amatorska Liga Koszykówki zbliża się do finału. Spotkania końcowe różnią się zdecydowanie od tych z początku rozgrywek nie tylko poziomem gry, ale i niezwykłym zaangażowaniem zawodników. W trakcie spotkań dochodzi coraz częściej do ostrych starć i wzajemnych pretensji, adresowanych także do zespołów sędziowskich. Ale tak zwykle bywa, gdy w polu widzenia jawi się finisz.

Rozegrano już wszystkie mecze półfinałowe, pozostał tylko finał. Wkrótce wszystko stanie się jasne. Tymczasem wróćmy do wyników spotkań rozegranych w ostatnim czasie.

\* 13 kwietnia: "Pioruny" - "Drink Team" 74:59, "Leśnianie" - "Jedynkowcy" 64:55, "Gwiazdy ZNTK-u" - "Terentrottersi" 60:32, ABS - "Amatorzy" 63:54.

\* 14 kwietnia: "Pioruny" - "Drink Team" 55:62, "Leśnianie" - "Jedynkowcy" 66:72, "Gwiazdy ZNTK-u" - "Terentrottersi" 52:41, ABS - "Amatorzy" 60:63.

Mecze rewanżowe: 18 kwietnia: ABS - "Amatorzy" 40:60, 19 kwietnia: "Pioruny" - "Drink Team" 77:62, 20 kwietnia: "Jedynkowcy" - "Leśnianie" 85:67

Pierwsze spotkania finałowe rozegrane zostaną 27.04. od godz. 14.00, a 28.04. odbędą się mecze rewanżowe. (kk)

## TENIS

## Najlepsi w Lubaniu

Z inicjatywy Klubu Sportowego "Kwisa" 14 kwietnia rozegrane zostały Otwarte Mistrzostwa Lubania w Tenisie Stołowym. W zawodach wzięło udział ponad 60 zawodników z Bolesławca, Zgorzelca, Bogatyni, Wlenia, Lubania i najbliższych okolic. Zawody rozgrywane były tzw. "systemem rosyjskim" - do dwóch przegranych, który wśród pingpongistów uważany jest za najbardziej sprawiedliwy. W kategorii "kadetów" zwyciężył tenista "Pogoni" Wleń Adam Jankowiecki po bardzo ciekawej walce z Piotrem Bereziukiem z "Kwisy" Lubania, trzeci był Piotr Czarniecki także z "Kwisy". Wśród "juniorów" najlepszym okazał się znowu niezwykle utalentowany młody tenista Piotrek Bereziuk, przed Marcinem Ziobroniem - grającym w barwach "Granicy" Bogatynia. Trzecie miejsce zajął Szymon Dajczuk z BKS Bolesławiec. W grupie "seniorów" zwyciężył zdecydowanie Marcin Ziobron, który nie przegrał żadnego spotkania eliminacyjnego, drugi był Marek Myśliwiec również z "Granicy" Bogatynia, a trzeci Norbert Stolicki z BKS Bolesławiec. W kategorii "oldbojów" pierwsze miejsce zajął znany lubański tenista, wychowawca wielu młodych talentów - Mieczysław Wróbel, przed Romanem Leszczyńskim i Janem Kochańskim z Lubania. W zawodach startowały także dwie panie: Róża Śpiewak z "Pogoni" Wleń (grupa "kadet") i Magdalena Depta z "Granicy" Bogatynia (seniorka), które nie miały w swojej kategorii kontrkandydatek, wypadły więc bezkonkurencyjnie mimo wielu wygranych spotkań z paniami. W sumie zawody udane i potrzebne. Tenis stołowy cieszy się coraz większym zainteresowaniem wśród młodzieży. Jak twierdzą trenerzy-wychowawcy jest w Lubaniu wielu utalentowanych zawodników, którzy jednak aby się rozwinąć muszą emigrować do bogatszych klubów. Wracając do lubańskich

zawodów trzeba podkreślić dobrą organizację i sympatyczną atmosferę towarzyszącą sportowej rywalizacji, a była ona niejednokrotnie zakrapiana łzami goryczy po przegranych spotkaniu. To dobry, choć może niemęski, objaw woli zwycięstwa.

(kk)

## Najwyższe trofeum

Dużym sukcesem zakończył się udział lubańskiego zawodnika w Tenisowych Mistrzostwach Polski Służb Więziennych w Kaliszu. Roman Czerniecki, nasz utalentowany tenista, zajął w nich pierwsze miejsce zdobywając tytuł Mistrza Polski. Jest to już trzecie osiągnięcie tego pingpongisty na imprezach tej rangi. Powtórzył swój wynik z 1994 roku, kiedy to podobnie jak obecnie stanął na najwyższym podium, natomiast rok później zajął drugie miejsce. Innym sukcesem naszego tenisisty w tegorocznych zawodach była druga pozycja w grach podwójnych. W parze deblowej p.Romana wspierał zawodnik z Nowego Sącza.

(kk)

## Kwisa w barażach

Zakończyły się rozgrywki ligi wojewódzkiej w tenisie stołowym. Wśród pięciu drużyn uczestniczących w rywalizacji znalazły się także zespoły z naszego regionu: "Gryfex" Gryfów Śl. i "Kwisa" Lubania. Startowały one jednak ze zmiennym szczęściem. "Gryfex" zajął ostatnie miejsce z dorobkiem 1 pkt., natomiast "Kwisa" spisała się znakomicie. Zdobywając 11 pkt. uplasowała się na drugiej pozycji tuż za zwyciężcą zmagani - BKS-em Bolesławiec (12 pkt.). Wynik ten pozwala tenisistom "Kwisy" uczestniczyć w barażach o awans do wyższej klasy rozgrywek.

tor

## SIATKÓWKA

## Siatkarskie nadzieje

O tym, że Lubania z chwilą powstania Międzyszkolnego Klubu Sportowego stał się kuźnią siatkarskich talentów dziewcząt, wiadomo nie tylko w naszym mieście. Małżeństwo - Ryszarda i Krzysztof Leszczyńscy, poświęcili tej dyscyplinie nie tylko swe umiejętności i wiedzę fachową, ale także ciepło domowego zacisza. Po wyemigrowaniu czterech najlepszych zawodniczek do ówczesnego beniaminka II ligi, a obecnie już I-ligowca "Aftyki" Niemodlin, zespół lubański uzupełniono bardzo młodymi dziewczętami z szerokiej kadry zaplecza. Jednak udźwignięcie ciężaru gry w II lidze przerosło jeszcze ich możliwości. Niemniej lubańska młodzież jest widoczna na siatkarskim parkiecie w różnych miejscowościach naszego kraju. Osiąga wyniki, które potwierdzają nieprzeciętne możliwości wymienionych poniżej dziewcząt. Ostatni największy sukces odniosły juniorki młodsze wygrywając we Wrocławiu makroregionalny turniej, uzyskując awans do ogólnopolskiego półfinału w tej kategorii wiekowej. Zwyciężając z drużynami o dużych tradycjach siatkarskich - "Polonia" Świdnica i "Gwardia" Wrocław, obok awansu zrobiły także prezent lubańskim kibicom, gdyż jako zwycięzca w tej strefie MKS będzie organizatorem półfinału w naszym mieście. 3-5 maja br. do Lubania przyjadą - "Pałac" Bydgoszcz, MOSiR Tychy, MKS Chodzież. Dwie najlepsze drużyny lubańskiej rywalizacji uzyskają awans do finału, który rozegrany zostanie 14-19 maja w Katowicach. Mamy nadzieję, że nie zabraknie tam naszych dziewcząt.

We wrocławskim turnieju grały: Marta Sawicz, Małgorzata Madurowicz, Barbara Efimienko, Mariola Barszcz, Katarzyna Liszczyńska, Karolina Zajac, Agnieszka Chojnacka, Kamila Biedziuk i Ewa Wiertel. I jeszcze taka ciekawostka - lubański zespół jako mistrz makroregionu ma prawo dobrać do swego składu zawodniczkę z innych klubów. Dlatego też na turnieju w Lubaniu wystąpi siatkar-

ka z Jawora - Katarzyna Mroczkowska. Czy na stałe wejdzie do lubańskiej drużyny?

Rozgrywane jest również współzawodnictwo klubów w minisiatkowce zespołów 2- i 3-osobowych. W kategorii wiekowej 1985 i młodszej na szczycie wojewódzkiej zawodniczki MKS-u zdobyły II i III miejsce, a w zespołach grały najmłodsze siatkarki: Joanna Kuźniewska, Joanna Krzyśków, Elżbieta Biedziuk, Alicja Liszczyńska, Marta Sośniak i Aurelia Stańczyk. W grupie starszych (roczniki 1983-84) zawodniczki MKS-u obsadziły I i II miejsce, a na ten sukces zapracowały: Wioleta Leszczyńska, Katarzyna Leszczyńska, Ewa Jeziorowska, Edyta Ostojka, Diana Esenwa, Joanna Kołodziej, Kamila Szmyrska i Dorota Piwko. Finał ogólnopolski w minisiatkowce przewidziany jest na wrzesień.

W rywalizacji szkół podstawowych, siatkarki lubańskiej "piątki" od lat są najlepsze nie tylko na szczycie województwa. Tegoroczny finał był już 11. w dziejach tej szkoły, a po raz 8. spotkały się w nim dwie drużyny SP nr 5. W dniach 7-9 czerwca br. w Lubaniu odbędzie się turniej makroregionalny. W tych rozgrywkach SP nr 5 w Lubaniu reprezentują: Ewa Wiertel, Katarzyna Liszczyńska, Kamila Biedziuk, Katarzyna Michalewska, Edyta Jońska, Joanna Wamposzyc, Magdalena Grabka, Anna Karasiewicz, Alicja Jarzabek, Ewelina Zimowicz, Kamila Sawicka, Iwona Sobotnia, Anna Paszkowska i Anna Gnaś.

dz

## MUKS gra dalej

Znakomicie spisali się siatkarze MUKS Lubania w I fazie rozgrywek barażowych o awans do ligi makroregionalnej. W wyjazdowym dwumeczu z trudnym przeciwnikiem - Gwardią II Wrocław, jedno spotkanie przegrali 3:2, a drugie w takim samym stosunku wygrali. Wynik ten dał naszej drużynie drugie miejsce w wstępnej fazie gier i pozwolił awansować do dalszych barażów. Jakich przeciwników przydzieli los naszym siatkarzom w ostatniej rozgrywce?

rf

## PIŁKA NOŻNA

Przy niezbyt sprzyjającej aurze rozpoczęły rywalizację rundy wiosennej futbolisty klasy okręgowej. Inauguracja w Lubaniu była pomyślna dla gości - "Włókniarzy" z Leśnej, którzy wygrali z Łużycami 2:0. W innych spotkaniach: "Gryf" zremisował w Wojcieszycach 1:1, "Olsza" także na wyjeździe wygrała 1:0 z "Rybakiem" Parowa. W drugiej rundzie "Łużycy" przegrały wyjazdowy mecz w Chełmsku 2:0, tracąc bramki w ostatnim kwadransie gry. Pozostałe wyniki: "Chrobry" Nowogrodziec - "Hutnik" Pieńsk 0:0, "Olsza" Olszyna - MGLKS Węgliniec 4:0, "Gryf" Gryfów - "Czarni Lwówek" 0:2, "Włókniarz" Leśna - "Rybak" Parowa 4:0.

Wyniki spotkań z 21.04.: "Karkonosze" II Jel.Góra - "Łużycy" Lubania 3:1, "Orzeł" Lubawka - LZS Przedwojów 13:0, "Włókniarz" Mirsk - "Hutnik" Pieńsk 2:2, "Chrobry" Nowogrodziec - "Rybak" Parowa 0:1, "Włókniarz" Leśna - LZS Wojcieszycy 2:0, "Olsza" Olszyna - "Czarni" Lwówek 1:0, "Olimpia" Kamienna Góra - "Gryf" Gryfów 6:0, "Gambit" Chełmsko - MGLKS Węgliniec 5:0.

Najbliższa kolejka rozegrana zostanie 28.04, godz.16.00 (w nawiasie wyniki z rundy jesiennej):

"Łużycy" Lubania ..... - "Włókniarz" Mirsk (6:2),  
"Olimpia" Kamienna Góra ..... - "Orzeł" Lubawka (3:0),  
"Gryf" Gryfów ..... - "Olsza" Olszyna (4:1),  
"Czarni" Lwówek ..... - "Włókniarz" Leśna (1:3),  
LZS Wojcieszycy ..... - "Gambit" Chełmsko (0:0),  
"Rybak" Parowa ..... - "Karkonosze" II J.Góra (1:3),  
"Hutnik" Pieńsk ..... - LZS Przedwojów (6:3),  
MGLKS Węgliniec ..... - "Chrobry" Nowogrodziec (2:3).

## Terminarz klasy okręgowej

\* 1.05., godz.16.00:

"Orzeł" Lubawka ..... - "Hutnik" Pieńsk (0:2)  
LZS Przedwojów ..... - "Łużycy" Lubania (0:11)  
"Włókniarz" Mirsk ..... - "Rybak" Parowa (2:2)  
"Karkonosze" II Jel.Góra ..... - MGLKS Węgliniec (3:1)  
"Gambit" Chełmsko ..... - "Czarni" Lwówek (1:2)  
"Włókniarz" Leśna ..... - "Gryf" Gryfów (2:4)  
"Olsza" Olszyna ..... - "Olimpia" Kamienna Góra (0:4)  
"Chrobry" Nowogrodziec ..... - LZS Wojcieszycy (1:2)

\* 5.05., godz.17.00:

"Olsza" Olszyna ..... - "Orzeł" Lubawka (3:2)  
"Olimpia" Kamienna Góra ..... - "Włókniarz" Leśna (2:4)  
"Gryf" Gryfów ..... - "Gambit" Nowogrodziec (0:3)  
MGLKS Węgliniec ..... - "Włókniarz" Mirsk (0:0)  
"Rybak" Parowa ..... - LZS Przedwojów (3:1)  
"Łużycy" Lubania ..... - "Hutnik" Pieńsk (0:2)  
LZS Wojcieszycy ..... - "Karkonosze" II Jel.Góra (1:6)

dz

## Falstart

Fatalnie wystartowali w rozgrywkach kl."A" piłkarze LZS Zareba. W wyjazdowym meczu z LZS "Iskra" Łagów przegrali... 12:1! Czy po takiej wpadce drużyna jest jeszcze w stanie się pozbierać?

rys

## Juniorzy na topie

Reprezentacje juniorów wojeweleniogórskiego złożone z najlepszych piłkarzy regionu potykały się w dniach 3-8 kwietnia z zespołem powiatu partnerskiego Aachen (Niemcy). Występowali w niej nasi zawodnicy i spisali się znakomicie. W zespole trampkarzy starszych, który wygrał ze swymi rówieśnikami 9:0, grali piłkarze Łużyc - J.Trojanowski, D.Szewc, M.Ryżewski, A.Jędrzejczak (zdobywca 3 bramek), oraz futbolista Zrywku Ubocze - M.Bigaj (1 bramka).

Jeszcze wyższe zwycięstwo odnieśli juniorzy młodszy - 11:1. W tej drużynie również występowali nasi piłkarze i należeli do wyróżniających się. Wymienił tu należy P.Kanię, K.Marca z Gryfa Gryfów Śl. oraz D.Kempe, P.Kowalczyka i B.Keppela z lubańskich Łużyc. Rewizyta i rewanż w przyszłym roku.

rys

## SZACHY

## Hetman górą

Finał Wojewódzkiego Turnieju "Złota Wieża" wygrali szachiści MLKS Hetman Gryfów Śl. zdobywając 13 pkt. W pobitym polu pozostawili LZS Przedwojów, LZS Markocice i LZS Lwówek.

tor

\* W Lubaniu ma powstać "Klub Fatalistów" zrzeszający ludzi, którym się dotychczas nie powiodło: na przykład policjantów którzy jeszcze nie złapali złodzieja, projektantów którym nic nie zrealizowano, lekarzy którzy nie wyleczyli żadnego pacjenta i adwokatów których pierwszych klientów skazano na długoletnie więzienie.

\* Jonatan K. ostatnio coraz częściej pozwala swojej żonie grać na fortepianie, chociaż ta jest zupełnym beztalenciem. Przynaj-

## Na luzie

mniej w tym czasie nie gotuje.

\* Cecylia W. w te święta po raz czwarty wyszła za mąż. Wychodzi na to, że wpadła w nałóg.

\* 65-letni Antoni W. ożenił się z 20-letnią Zuzanną i pyta redakcję, co my na to?

- Kojarzy nam się to z analfabeta, który kupił książkę w nadziei, że

będą ją inni czytali.

\* Jednemu z lubańskich prominentów urodził się niedawno syn. Ten z dumą rozpytywał podległych mu pracowników, czy jest do niego podobny. Szczerze mówiąc bardzo, ale pracownicy nadal boją się mu to powiedzieć.

\* W ramach autoreklamy zakładu optycznego zaproponowano napis o treści: "Jeżeli nie możesz przeczytać tego co jest tu napisane - wejdź do środka".

\* W jednej z lubańskich restauracji (poza tymi które przystąpiły do

konkursu Federacji Konsumentów) w ostatnią sobotę konsument miał pretensje, że pulpety wołowe były małe i w dodatku nieświeże. W odpowiedzi na zgłoszone zażalenie kelnerka pocieszyła go, że to chyba lepiej że małe.

\* W końcu nasz redakcyjny emeryt Konstanty W. zdradził tajemnicę, jak udało mu się dożyć 100 lat. Po prostu zdołał się urodzić w 1896 roku.

\* Zwierzył się nasz redakcyjny emerytowany glina, że gdyby teraz wyszedł ze stanu spoczynku to przede wszystkim też zakulby byłego "burmistrza tysiaclecia". Nie do kaloryfera, ale do bocznej ściany Wieży Kramarskiej w Rynku, aby jeszcze długo podziwiał ruinę swoich urojonych pomysłów i decyzji.

Zebrał MS

## Konkurs dla dzieci

Rozszyfrujcie zamieszczone poniżej rebusy, a rozwiązanie przyslijcie na adres redakcji (można dostarczyć osobiście) w terminie do 9 maja br. Naszym sponsorem jest kierownik lubańskiego kina WA-

WEL - p. Ryszard Dziubka, który podjął się stałej współpracy w ramach tego konkursu.

Spośród prawidłowych odpowiedzi wylosujemy dwa dwuosobowe bilety wstępu na

dowolnie wybrany film wyświetlany w kinie "Wawel".

Rozwiązanie konkursu z poprzedniego numeru:

- pisanki odpowiednio uszeregowane tworzą świąteczne hasło WIELKANOC.

Nagrody (dwuosobowe bilety do kina) otrzymują:

- Gosia i Adaś MERTUSZKA z Lubania,

- Marek Pochłopier z Biedrzychowic.

Gratulujemy i zapraszamy po odbiór nagród do redakcji.

### REBUS 1



### REBUS 2



### KRZYŻÓWKA DLA DZIECI

#### ATRAKCYJNA NAGRODA - LATARKA Firmy PHILIPS

ufundowana przez:

#### Pana Franciszka MOSIEWICZA

właściciela PH-U "ELTRON"

w Lubaniu, ul. Rybacka 5

Wymienione poniżej rzeczowniki wpisz w odpowiednie kratki tak, aby pasowały do poszczególnych określeń.

chałka \* precle \* bochen \* ciasto \* placek

- |              |  |             |
|--------------|--|-------------|
| 1. słodkie   |  | z owocami   |
| 2. pleciona  |  | z makiem    |
| 2. kruche    |  | z kminkiem  |
| 4. drożdżowy |  | z kruszonką |
| 5. okrągły   |  |             |

Literki znajdujące się w wyciemnionych kratkach wpisane w zamieszczony poniżej diagram utworzą hasło - rozwiązanie krzyżówki.

Wytnij i prześlij na adres redakcji w terminie do 9 maja br.

"ZIEMIA LUBAŃSKA" - Dwutygodnik Samorządowy. Wydawca: Miejski Dom Kultury. Adres redakcji: 59-800 Luban, ul. 7 Dywizji 14, tel. 24-62. Druk: NORPOL PRESS, Wrocław. Redaktor naczelny - Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji - Kazimierz Kiljan (grafika reklam). Zespół redakcyjny: Bożena Adamczyk, Regina Wojewoda, Teresa Kraska, Barbara Grzybek, Michał Smyczek, Zygmunt Dużiak. Osoby współpracujące: Marzena Korpysa (Gryfów Śl.), Maria Bagrij-Szopińska, Beata Żurawska, Ludwik Anioł.

Ogłoszenia i reklamy przyjmuje redakcja codziennie w godz. od 8.00 do 14.00, nie ponosząc odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzegając sobie prawo do ich skracania oraz przeredagowywania.

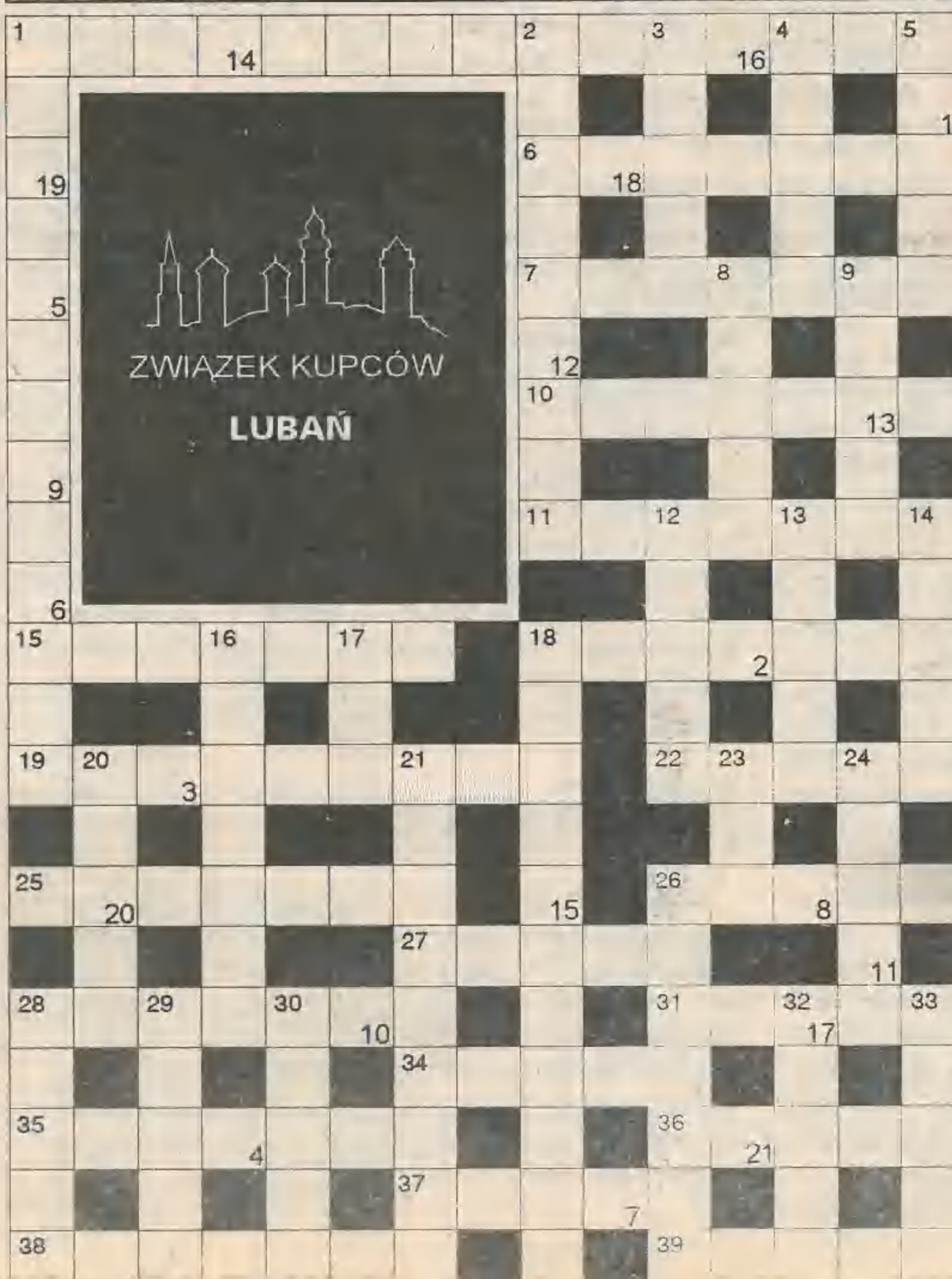
Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 20 kwietnia 1996 r.

### Krzyżówka nr 8

sponsorowana przez:

#### p. Danutę RĘBISZ

właścicielkę APTEKI - Luban-Rynek



## Horoskop

### BARAN 21 III - 20 IV

Jeszcze może tego nie wyczuwasz, ale już wkrótce spotka Cię sercowa niespodzianka. Możesz spodziewać się prawdziwych oświadczeń. Nawet nie podejrzewasz tego, który od dawna interesuje się Twoją osobą. Jeżeli nie przyjmiesz propozycji - sprawisz mu wielki zawód.

### BYK 21 IV - 21 V

Twoja wrażliwość ma szansę na spełnienie. Sprzyjać temu będzie wiosenne przebudzenie - nie tylko w przyrodzie. Interesujesz się osobą, która jak dotąd nie zauważała Twoich jednoznacznych gestów. Teraz jednak coś się zmieni. Możesz zaproponować to, co do dawna planowałaś.

### BLIŹNIĘTA 22 V - 21 VI

Wrodzona uprzejmość i niezwykły takt pomogą Ci w rozładowaniu "ciężkiej atmosfery" w pracy. Spowodujesz to sobie tylko znanym sposobem, co z kolei przysporzy Ci sympatii obydwu zważonych stron. W domu także nieźle, dobry okres na zrobienie małej inwestycji.

### RAK 22 VI - 22 VII

W Twoim przypadku, jak w żadnym innym, sprawdza się oczywista prawda o RAKACH. Osiągają one powodzenie w drugiej połowie życia, a młodość zazwyczaj bywa niezbyt fortunna. Z dnia na dzień jawisz się jak ten "Iabedź". Kwitniez nie tylko z wiosną, ale z wraz z życiem.

### LEW 23 VII - 22 VIII

Mówi się o Tobie, że jesteś wspaniałym przyjacielem i wspaniałomyślnym wrogiem, a cokolwiek robisz - czynisz to z całego serca i szczerze. Warto czasem znać takie opinie o sobie. Niech Ci to nie przewróci w głowie. Zwłaszcza, że ostatnio masz co nieco na sumieniu. Ale o tym psss...

### PANNA 23 VIII - 22 IX

Porzuć swoją skłonność do zbytniego zagłębiania się w szczegóły. W Twoim przypadku czynią one więcej szkody niż pożytku. Nikt nie jest bez wad i nie musisz się tak umartwiać. Wystarczy, że zdajesz sobie sprawę ze swoich potknięć, a i tak wyciągasz właściwe wnioski.

### WAGA 23 XI - 22 X

Tak, to jest trudne. Opanowanie uczuć, namiętności w przypadku WAG nie jest łatwe. Ale, niestety, nie ma innego na to lekarstwa jak upór i cierpliwość. Czasem dobrze jest "pogadać z poduszka", a nawet popłakać. Życie to nie jest, niestety, bajka - tu nie spełniają się wszystkie marzenia.

### SKORPION 23 X - 22 XI

To jak się ułoży najbliższa przyszłość, zależy wyłącznie od Ciebie. Płotki o Tobie to wynik postępowania i tu powinnaś szukać przyczyny kłopotów. Zbyt ufną, otwartą, to dzisiaj cechy mało praktyczne. Ludzie wykorzystają każde Twoje potknięcie.

### STRZELEC 23 XI - 22 XII

Nie za wiele wymagasz od życia? Jesteś powszechnie szanowana, lubiana, masz przyjaciół... Czy naprawdę do tego wszystkiego potrzebny jeszcze ten awans? Pracujesz na niego z przesadną gorliwością, która zaczyna drażnić nawet najbardziej życzliwe Ci grono osób.

### KOZIOROŻEC 23 XII - 20 I

Porzucasz na kogoś, kto nie pasuje do Ciebie. Nie udawaj czegoś, co nie do końca pojmujesz. W takiej masce nie jest Ci do twarzy. Swoje zdolności wykorzystaj raczej do rozwiązania wielu oplatających Cię problemów. Pięknymi słowami, jakie używasz w nadmiarze, nie rozładujesz napięcia.

### WODNIK 21 I - 20 II

Dbasz o swoją opinię - to dobrze. Ale to, że z szacunkiem odnosisz się tylko do osób wyżej postawionych - to swoisty snobizm. W środowisku zaczynasz być postrzegana jako osoba wajownicza i wręcz zarozumiała. Myśl, że warto wrócić do poprzedniego wizerunku.

### RYBY 21 II - 20 III

ORYBACH można by wiele. Jedno jest pewne, że są niezwykle przyjacielskie i prostolinijne. Dla RYB bywa to jednak często bardzo uciążliwe. Cechy te wykorzystuje zwykle otoczenie, zadając im wiele niezastępowanego bólu. Jaka na to rada? Ano jedna, zacisnąć zęby i być ponad to.